Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 72 (1954)

Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 115 Bern, Mittwoch 19. Mai 1954 — 72. Jahrgang — 72me année — Berne, mercredi 19 mai 1954 **No 115**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Arbeiter-Konsumverein Mels in Liq., in Mels (St. Gallen).
E. Lutz AG., Chur.
Rogivue & Co. Ltd. S.A., Lausanne.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 150708–150735.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Oesterreich: Zölle. – Autriche: Droits de douane. – Austria: Dazi.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 177).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (932[1])

Gemeinschuldnerin: Kurmann Elisabeth, Frau, geb. 1910, von Zürich, Inhaberin des «Verlag Kurmann», wohnhaft Dufourstrasse 32, in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1954.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. Mai 1954.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1045[3])

Gemeinschuldner: Ruoss Erhard, geb. 1894, von Schübelbach (Schwyz), Holzhandlung, Grundstrasse 48, Zürich 9 - Altstetten.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1954.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Mai 1954, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Flora», Badenerstrasse 698, Zürich 9 - Altstetten.
Eingabefrist: bis 19. Juni 1954.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1058)

Gemeinschuldnerin: Sachs Hans AG., Abschluss von Handelsgeschäften jeder Art im In- und Auslande. Import von Brennmaterialien. Gerbergasse 30, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Mai 1954, gemäss Art. 725 OR.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 3. Juni 1954, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 19. Juni 1954.
NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Juni 1954, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprachen erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1050)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Fallimento N° 3/1954.

Fallito: Torriani Giulio, fu Dr Aldo, da Mendrisio, in Locarno, socio gerente della ditta «La Mototecnica», s. a g. l., Locarno.
Data del decreto: 5 aprile 1954.
Termine per le insinuazioni dei crediti: 19 giugno 1954.
Termine per la notifica delle servitù: 9 giugno 1954.
Beni immobili da realizzare: in territorio di Bellinzona, quota di comproprietà (1/3) del mappale N° 885.
Prima adunanza dei creditori: 28 maggio 1954, alle ore 15, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1046)

Faillie: Société immobilière Grand Hôtel Bellevue et Belvédère, Glion,
Société anonyme ayant son siège à Glion (commune des Planches-Montreux).
Propriétaire d'immeubles à destination d'hôtel et dépendances à Glion rière la commune des Planches-Montreux.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 mai 1954.
Première assemblée des créanciers: samedi 29 mai 1954, à 10 heures du matin, en Maison de Ville des Planches-Montreux.
Délai pour les productions: 19 juin 1954.
Délai pour l'indication des servitudes: 9 juin 1954.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (1059)

Faillie: Ruedin Thérèse-Suzanne-Agnès, fille de Sébastien et de Berthe née Kohler, née le 3 juillet 1926, originaire du Landeron, exploitation de l'Hôtel Beauregard, Les Hauts-Geneveys.

Date du jugement de faillite: 10 mai 1954.

Première assemblée des créanciers: le vendredi 28 mai 1954, à 15 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Cernier, salle des commissions.

Délai pour les productions: 20 juin 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1060)

Ueber die Fa. Zürcher H. & Co., Fabrikation sowie Handel mit, Import und Export von Textilien aller Art, Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 600 (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1056²)

Ueber Zürcher Hans, geb. 1912, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft Honrainweg 10, in Wollishofen-Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft H. Zürcher & Co., Fabrikation von sowie Handel mit, Import und Export von Textilien aller Art, Fraumünsterstrasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1054)

Ueber Grübel Wilhelm, geb. 1893, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, wohnhaft Idaplatz 2, in Zürich 3 (Inhaber der Firma W. Grübel, Schuhhaus Zürcherhof Dietikon), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Mai 1954 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. Mai 1954 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1954 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig Fr. 700 Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1055)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Lang Alfred, Abbruch- und Aushubunternehmung, Gasometerstrasse 24, Zürich 5, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt (Stauffacherstrasse Nr. 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit dieser Bekanntmachung, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, da sonst der Plan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (1051)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Kratzer Hans, geb. 1922, von Märstetten (Thurgau), mechanische Werkstätte, Neudorfstrasse 48, in Horgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Mai 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (1005¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im ordentlichen Konkursverfahren über Müller Ernst, geb. 1916, von Lengnau (Aargau), Buchhandel en gros, Knebelstrasse 7, in Kilchberg (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Mai 1954 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen, als Aufsichtsbehörde, einzureichen.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (1052)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar, Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Baumann Ernst, geb. 1924, von Gossau (Zürich), Fabrikation von Reklameabzieh- und Reklameschiebebildern, mit Geschäftssitz in Tann-Dürnten, wohnhaft in Hinwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von heute an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind:

a) Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Hinwil, als Aufsichtsbehörde der Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

b) Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG. zur Bestreitung des von Drittpersonen an beweglichen Sachen geltend gemachten Eigentums und betr. ein bestrittenes Buchguthaben per Fr. 240 dem Konkursamte Wald schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1065)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkursverfahren über Lampert-Brändli Paul, Bauunternehmung, Reinach, Pantelweg 9, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1057)

Etat de collocation complémentaire

Failli: Ruspini Séraphino, importation et commerce de meubles et articles de ménage, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation modifié à la suite de production tardive est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation devront être introduites jusqu'au 29 mai 1954, à défaut le dit état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1066)

Das Konkursverfahren über die Oxyda AG., Mühlegasse 17, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. Mai 1954 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt See, Rapperswil* (1061)

Das Konkursverfahren über

1. Graf Gottfried, Geschäftsführer Farsol GmbH, Jona, und
2. Fa. Farsol GmbH, chemische Produkte, Jona,

ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. Mai 1954 als geschlossen erklärt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich *Konkurskreis Riesbach-Zürich* (1053)

Schuldnerin: Boutex GmbH., Fabrikation modischer Knöpfe und Zubehöre, Höschgasse 64, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 4 Mai 1954.

Dauer der Nachlaßstundung: 3 Monate, d. h. bis zum 4. August 1954.

Sachwalter: Dr. W. Peyer, Rechtsanwalt, Badenerstrasse 75, Zürich 4.

Eingabefrist: Dienstag, den 8. Juni 1954. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Juli 1954, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Kaufleuten, Pelikanstrasse 18, Zürich 1, I. Stock (Merkurstube).

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (1047)

Debitrice: Ditta Prandi Fratelli, «Cosalco», Bissone.
Decreto di moratoria della pretura di Lugano-Campagna: 10 maggio 1954.
Durata della moratoria: mesi quattro.
Commissario per il concordato: Dr jur. Arnaldo Pellegrini, Lugano.
Termine per l'insinuazione dei crediti: venti giorni dalla presente pubblicazione.
Assemblea dei creditori: mercoledì 1° settembre, alle ore 14.30, nello Studio del commissario, Studio legale Gilardoni e Santini, Via al Forte 2, Lugano.
Esame degli atti: a partire dal giorno 21 agosto 1954, presso lo studio del commissario.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1048)

Prolongation de sursis concordataire et renvoi de l'assemblée des créanciers

Par décision du président du Tribunal de Courtelary, du 12 mai 1954, le sursis concordataire accordé à Kirchhof Georges, commerçant, à Corgémont, a été prolongé de 2 mois à partir du 26 juin 1954.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 25 mai 1954 est renvoyée au 15 juillet 1954, à 14 h. 30, au Buffet de la Gare, à Bienne.

Tramelan, le 19 mai 1954. Le commissaire au sursis: J. Bosshart, avocat.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (1064)

Das Obergericht hat mit Beschluss vom 14. Mai 1954 den von

Pfaff-Wuest Joseph,

Obst- und Gemüseimportgeschäft, in Allschwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 40% (davon 15% sofort zahlbar und 25% innert zwei Jahren) gerichtlich bestätigt.

Liestal, den 17. Mai 1954. Obergerichtskanzlei.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Frauenfeld* (1067)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Beschluss vom 26. April 1954 den von Fehr Ferdinand, Herrenkleider, Zürcherstrasse 183, Frauenfeld, auf der Basis von 60% vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Weinfelden, den 18. Mai 1954. Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Basel-Stadt *Konkurskreis Basel-Stadt* (1063)

Bodenkreditbank in Basel (Crédit Foncier de Bâle), Basel.

An die Inhaber von Pfandbriefen und Obligationen

Gemäss Art. 16 der Verordnung des Schweizerischen Bundesgerichts betreffend das Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen vom 11. April 1935 / 26. Februar 1936 geben wir Ihnen hierdurch bekannt, dass Sie zu der am 16. Juni 1954, um 8 Uhr, vor dem Appellationsgericht in Basel, Bäumleingasse 1, 2. Stock rechts, stattfindenden Verhandlung über den von der Bodenkreditbank in Basel ihren Gläubigern unterbreiteten Entwurf zu einem Nachlassvertrag eingeladen sind. Es wird über folgende Anträge verhandelt, die im Entwurf zum Nachlassvertrag ausführlich enthalten sind:

1. Kapitalteilrückzahlung;
2. Kapitalstundung;
3. künftige Kapitalteilrückzahlungen;
4. Verzinsung;
5. Gläubigervertreter, Kontrollorgane, Pfandhalterschaft;
6. Funktionen der Pfandhalterin;
7. Fortführung der Geschäfte.

Basel, den 30. April 1954.

Publikation bewilligt: Appellationsgericht Basel-Stadt, der vorsitzende Präsident: sig: Hinderling.

Die Sachwalterin: Gesellschaft für Bankrevisionen.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Appenzell A.-Rh. *Obergericht, Trogen* (1049)

Die zweitinstanzlichen Verhandlungen über das von der Firma

Blatter Emil & Co.,

Farben und Lacke, Pinsel en gros, Walzenhausen, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung finden am Dienstag, den 1. Juni 1954, nachmittags 14 Uhr, vor dem Obergericht von Appenzell A.-Rh. im Rathaus in Trogen statt.

Trogen, den 14. Mai 1954. Obergerichtskanzlei von Appenzell A.-Rh.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Obwalden *Obergericht, Sarnen* (1068)

Nachlaßstundung

Der Präzisions AG. Sarnen, wurde gestützt auf ein gestelltes Gesuch eine Nachlaßstundung für die Dauer von 4 Monaten gewährt. Als Sachwalter wurde Herr Dr. Jost Dillier, Rechtsanwalt, Sarnen, bestimmt.

Sarnen, den 15. Mai 1954.

Namens der obergerichtlichen Justizkommission: Dr. Felix Stockmann.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1040[1])

Aufforderung zur Geltendmachung einer Grundpfand-Forderung

Auf der Liegenschaft der Fräulein Folger Frieda: Wohnhaus Assek. Nr. 623 a, versichert für Fr. 57 000 und Hofraum GBP. Nr. 864, zusammen 98 m² gross, am Postplatz in der Stadtgemeinde Zug gelegen, wurde am 13. Juni 1919 eine Grundpfandverschreibung im Betrage von Fr. 40 000 vorgangsfrei zu Gunsten von Herrn Prof. Dr. J. P. Kirsch, damals wohnhaft in Freiburg/Ue., eingetragen.

Die durch die vorgenannte Grundpfandverschreibung gesicherte Forderung soll schon Ende 1919 oder Anfangs 1920 zurückbezahlt und seit diesem Datum nie mehr verzinst worden sein. Es liegt jedoch weder ein Zahlungsausweis, noch eine Löschungsbewilligung des Gläubigers vor. Anderseits soll auch nie ein Forderungstitel ausgestellt worden sein.

Aus diesem Grunde wird hiemit jedermann, der aus der vorgenannten Grundpfandverschreibung Rechte ableiten will, aufgefordert, diese längstens bis 31. August 1954 beim unterzeichneten Kantonsgericht geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die oben umschriebene Grundpfandverschreibung im Grundbuche gelöscht werden.

Zug, den 12. Mai 1954. Kantonsgericht Zug: i. A. die Gerichtskanzlei.

Kt. Schaffhausen *Betreibungsamt Unterklettgau, Hallau* (1062)

Löschung von Pfandtiteln

(Art. 69 VZG)

Durch die Zwangsversteigerung der Liegenschaft des

Weber-Neeser Alois,

geb. 1918, Maler, Harfenbergstrasse 13, St. Gallen:

Grundbuch Trasadingen: Nr. GZ 3385, ca. 65,30 Aren Hausplatz, Hofraum, Garten und Acker, am «Landgraben», mit Wohnhaus BK. Nr. 100 und Holzschopf BK. Nr. 100 A, sind folgende fünf Inhaber-Schuldbriefe, lastend auf obiger Liegenschaft, gänzlich zu Verlust gekommen:

Fr. 10 000 Inhaber-Schuldbrief vom 16. Januar 1953, 5. Rang.
Fr. 7 500 Inhaber-Schuldbrief vom 28. Januar 1953, 6. Rang, VI/a.
Fr. 5 000 Inhaber-Schuldbrief vom 28. Januar 1953, 6. Rang, VI/b.
Fr. 10 000 Inhaber-Schuldbrief vom 23. Februar 1953, 7. Rang, VII/a.
Fr. 5 000 Inhaber-Schuldbrief vom 23. Februar 1953, 7. Rang, VII/b.

Die bezüglichen Grundpfandrechte sind beim Grundbuchamt des Kantons Schaffhausen gelöscht worden.

Eine Veräusserung oder Verpfändung der gänzlich zu Verlust gekommenen Pfandtitel wäre als Betrug strafbar.

Hallau, den 17. Mai 1954. Betreibungsamt Unter-Klettgau: E. Stahel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

14. Mai 1954. Waren aller Art.

König & Cie., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Ida König geb. Strehler, von Bottenwil (Aargau), in Zürich 11, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, und Luise Strehler geb. Kaiser, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich, als Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1954 ihren Anfang genommen hat. Vertretungen von ausländischen Industriefirmen sowie Export von und Handel mit Waren verschiedener Art. Bocklerstrasse 33.

14. Mai 1954.

Dreschgenossenschaft Eglisau, in Eglisau (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1947, Seite 942). Johann Wittweiler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Heinrich Wittweiler-Fritschi, von und in Eglisau; er führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

14. Mai 1954. Chemisch-technische Produkte.

J. Langenauer, Inh. Meier & Co., in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1952, Seite 1662), chemisch-technische Produkte. Die Firma wird abgeändert auf **E. Meier & Co. vorm. J. Langenauer.**

14. Mai 1954. Teppiche, Decken, Bilder.

Hansr. Schürch, Teppichhaus, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Schürch, von Winterthur, in Winterthur 1. Handel mit Teppichen, Decken und Bildern. Geschäftsdomizil: Neuwiesenstrasse 18.

15. Mai 1954.

A.G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei (S.A. Journaux professionels & Imprimerie) (Pubblicazioni Tecniche e Professionali S.A. tipografico-editrice), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1952, Seite 2415). Die Generalversammlung vom 5. Mai 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1500 neuen Prioritätsaktien, Serie A, zu Fr. 200, ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht worden. Es ist eingeteilt in 900 Stammaktien zu Fr. 200, auf den Inhaber lautend, 6400 Prioritätsaktien, Serie A, zu Fr. 200, auf den Inhaber lautend, und 400 Prioritätsaktien, Serie B, zu Fr. 100, auf den Namen lautend; es ist voll liberiert.

15. Mai 1954. Kosmetische Produkte usw.

Max Factor Distributors A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3254), kosmetische Produkte und Toilettenartikel aller Art usw.

Durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. April 1954 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Max Factor Distributors A.G. in Liquidation (Max Factor Distributors S.A. en liquidation) (Max Factor Distributors Ltd. in liquidation)** durchgeführt. Zum Liquidator ist ernannt Dr. Hans Berger; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Protokollführer des Verwaltungsrates, sondern Einzelunterschrift als Liquidator. Die Unterschriften von Menache Elie Politi, Präsident, und Dr. Charles Jucker, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen.

15. Mai 1954. Bank usw.

Adler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 9. Mai 1951, Seite 1119), Bank- und Finanzierungsgeschäfte jeder Art. Dr. Hanns Frankenberg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Stephen M. Kellen, Bürger der USA, in New York; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Johannes Schäppi ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Arnold Moos, von Lufingen (Zürich), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bernhard Aeschlimann, von Biglen und Arni (Bern), in Zürich.

15. Mai 1954. Bébéartikel aus Plastik.

Kornfein & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1950, Seite 2946), Bébéartikel aus Plastic. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Samuel Kornfein wohnt nun in Zürich 1. Neues Geschäftsdomizil: Auf der Mauer 5, in Zürich 1.

15. Mai 1954. Velo- und Autoreparaturen, Radio.

Heinrich Glättli, in Hittnau (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1949, Seite 3161), Velo- und Autoreparaturwerkstätte und Radiohandel. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Heinrich Glättli's Erben», in Hittnau, erloschen.

15. Mai 1954. Velo- und Autoreparaturen, Nähmaschinen, Radio usw.

Heinrich Glättli's Erben, in Hittnau. Unter dieser Firma sind Witwe Frieda Glättli geb. Christener und Arthur Glättli, beide von Hausen a. A., in Hittnau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 7. März 1953 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Glättli», in Hittnau, übernommen hat. Betrieb einer Velo- und Autoreparaturwerkstätte; Handel mit Nähmaschinen und Radios; Taxameterbetrieb. In Unterhittnau.

15. Mai 1954.

Seepark-Bau-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1950, Seite 2777). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1954, Seite 678) von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

14. Mai 1954.

Montres HELVETIA Société d'Horlogerie La Générale, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1953, Seite 2170). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reconvilier (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1954.

Einkaufsgenossenschaft Biel, in Biel (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 686). Der Präsident Albert Strobel ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Müller (bisher Vizepräsident) ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Otto von Felten, von Obererlinsbach, in Nidau, als Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär, dem Kassier oder dem Buchhalter.

Bureau de Porrentruy

13 mai 1954. Boucherie, etc.

Walter Neuenschwander, à Porrentruy. Le titulaire est Walter Neuenschwander, fils de Gottlieb, de Trub (Berne), à Porrentruy. Exploitation d'une boucherie-charcuterie. Rue de la Gare 22.

15 mai 1954. Pierres d'horlogerie.

Joseph Vauclair, à Fahy. Le titulaire est Joseph Vauclair, fils de Jules, de et à Fahy. Grandissage de pierres d'horlogerie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Mai 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Zäziwil und Umgebung, in Zäziwil (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 387). Ernst Steiner ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Sekretär gewählt Erwin Glauser, von Rüti bei Lyssach, in Zäziwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

Bureau Thun

15. Mai 1954. Kolonialwaren.

Hans Baur, Weinhandlung, bisher in Burgdorf (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1952, Seite 823). Die Firma hat den Sitz nach Thun verlegt. Inhaber ist Hans Baur, von Höfen, nun in Thun. Die Firma wurde abgeändert in **Hans Baur** Kolonialwarenhandlung. Gantrischstrasse 24.

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. Mai 1954. Tuchwaren, Trikotagen usw.

Meyerhans & Knüsel, in Inwil, Handel mit Tuchwaren, Trikotagen, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1948, Seite 163). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Anna Meyerhans aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wurde vom Gesellschafter Jakob Knüsel-Meyerhans, von Gisikon, in Inwil, ab 1. Januar 1954 als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun **J. Knüsel-Meyerhans.** An Hedwig Knüsel-Meyerhans, von Gisikon, in Inwil, ist Einzelprokura erteilt.

14. Mai 1954. Maler- und Tapezierergeschäft.

Carl Odermatt, in Luzern, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1929, Seite 895). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1954. Maler- und Tapezierergeschäft.

Ed. & Rud. Odermatt, vorm. Carl Odermatt, in Luzern. Unter dieser Firma sind Eduard Odermatt, von Dallenwil und Luzern, und Rudolf Odermatt, von Dallenwil, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 3. Mai 1954 begonnen hat. Maler- und Tapezierergeschäft. Sternmattstr. 16.

14. Mai 1954.

Tosetti & Zuffado, Gipsergeschäft, in Littau. Unter dieser Firma sind Bruno Tosetti, in Littau, und Gerardo Zuffado, in Luzern, beide italienische Staatsangehörige, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 15. April 1954 begonnen hat. An Ruth Tosetti geb. Rindlisbacher, von Walkringen (Bern), in Littau, ist Einzelprokura erteilt. Gipsereigeschäft. Luzernerstrasse 49.

14. Mai 1954.

Liberale Genossenschaft Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1950, Seite 3015). Dr. Max Sigismund Wey ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Hans Bachmann (bisher); Vizepräsidenten: Josef Meyer-Scheitlin (bisher Mitglied), und Mitglieder: Theodor Ottiger, von und in Luzern (neu), und Josef Anton Rey, von und in Luzern (neu). Aktuar, der dem Vorstand nicht angehört, ist Franz Renner (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder einem weiteren Mitglied kollektiv.

15. Mai 1954. Akkumulatoren usw.

Accu und Handels A.G. Luzern, bisher in Luzern, Akkumulatoren usw. (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Laut öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1954 hat diese Gesellschaft den Sitz nach Malters verlegt. Die Firma lautet nun **Accu und Handels A.G.** Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Alfred Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Melchior Stalder ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Kollektivprokura wurde erteilt an Maria Helfenstein, von Sempach und Littau, in Littau, und den Betriebsleiter Hans Stalder, von und in Malters. Die Genannten zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der Verwaltungsräte. Adresse der Gesellschaft: Spahau, Post Littau.

15. Mai 1954.

Ferienheime schweizerischer Eisenbahner, Zweigniederlassung Grubisbalm, in Vitznau, in Grubisbalm, Gemeinde Vitznau, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1953, Seite 1207). Der bisherige Präsident der Geschäftsleitung, Robert Bratschi, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten ernannt Ernst Fell; er zeichnet wie bisher zu zweien. Neu wurde Unterschrift erteilt an Hans Düby, von Schüpfen, in Bern; er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder einem der beiden Vizepräsidenten der Geschäftsleitung. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderung.

15. Mai 1954. Bauarbeiten usw.

A. Marti & Cie. A.G. Luzern, in Luzern, Uebernahme und Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1952, Seite 3030), mit Filialen in Gerliswil, Gemeinde Emmen, und Kriens (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1390). Die Kollektivprokura von Max Lienhard ist erloschen. Alfred Studer führt nun Einzelprokura; seine Kollektivprokura ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 mai 1954. Alimentation, articles religieux et mortuaires, etc.

H. Terrapon-Rossier, à Estavayer-le-Lac, commerce d'alimentation générale, d'articles religieux et mortuaires, ainsi que de fournitures pour églises (FOSC. du 19 mai 1949, page 1348). Cette raison est radiée par suite de remise du commerce.

15 mai 1954. Alimentation, articles religieux et mortuaires, etc.

Vve Henri Rossier-Carrard, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Clotilde Rossier née Carrard, veuve d'Henri, de Lovens, à Estavayer-le-Lac. Commerce d'alimentation générale, d'articles religieux et mortuaires, ainsi que de fournitures pour églises.

Bureau de Fribourg

6 mai 1954.

Etablissements techniques S. A. (Technische Unternehmungen A. G.), à Fribourg. Sous cette raison sociale et suivant acte authentique du 1er mai 1954, il a été constitué une société anonyme qui a pour but la reprise de la société «Etablissement technique S. à r. l.», à Fribourg, et la continuation de l'activité de celle-ci, soit: les installations électriques intérieures, la fabrication, la vente et la représentation d'appareils mécaniques et électriques, la construction de lignes électriques, la métallisation et le sablage. La société peut en outre s'occuper de toutes opérations industrielles, commerciales, financières ou immobilières en relation avec son activité principale. Le capital social est de 75 000 fr., divisé en 75 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Il est entièrement libéré: par un versement en espèces de 19 000 fr.; par la remise de 33 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, par compensation avec 4 créances d'un montant total de 33 000 fr. contre la société; ainsi que par la remise de 23 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, en paiement de l'actif net de la société «Etablissement technique S. à r. l.» dont le bilan arrêté au 31 décembre 1953 accuse un actif de 170 821 fr. 53 et un passif de 147.821 fr. 53, soit un actif net de 23 000 fr. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la Société «Etablissement technique S. à r. l.» dont elle aura profits et charges avec effet au 31 décembre 1953. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de un à cinq membres. Il est composé de: Lucien Nussbaumer, de et à Fribourg, président; Charles Muller, de Bienne, à Berne, vice-président, et Ernest Kohler, de Sumiswald, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Rue du Temple 3.

13 mai 1954.

Etablissement technique S. à r. l., à Fribourg. Suivant acte authentique de son assemblée générale du 1er mai 1954, la société a décidé sa liquidation. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société «Etablissements techniques S.A.», à Fribourg, sur la base d'un bilan arrêté au 31 décembre 1953 annexé au dit procès-verbal. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

14. Mai 1954. Damenkonfektion.

W. Flury Konfektion, in Grenchen, Handel mit Herren-, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2840). Die Firma wird geändert in Modehaus Flury und die Geschäftsnatur in Handel mit Damenkonfektion. Neues Geschäftslokal: Centralstrasse 4.

14. Mai 1954. Decolletage-Artikel usw.
Herbert Schacher & Co., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Decolletage-Artikeln, Feuerzeugen und Gasanzündern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1952, Seite 2271). Infolge Neunumerierung lautet nun die Angabe des Geschäftslokals: Blumenrainstrasse 8.

Bureau Kriegstetten

14. Mai 1954.
Tanner, Radio-Grammo, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albrecht Tanner, von Eriswil, Bern, in Langendorf. Handel mit Radioapparaten, Grammophonplatten und Bedarfsartikeln, Reparaturwerkstätte. Hauptstrasse 114.

Bureau Olten-Gösgen

15. Mai 1954.
Detaillisten-Geschäftshaus-Genossenschaft Olten «DEGGO», in Olten (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1735). Neues Geschäftsdomizil: Hombergstrasse 45.

15. Mai 1954.
Bally-Schuhe Verkauf A.-G. (Chaussures Bally Société Anonyme de Vente), in Schönenwerd (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1951, Seite 2495). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1954 wurde das Aktienkapital von Franken 3 000 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Rückzahlung und Annullierung von 2500 Aktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft neu wie folgt umschrieben: «Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln aller Art». Die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde mit öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1954 festgestellt. Hans Andreas Gessler, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Direktor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. Mai 1954. Immobilien usw.
Arnos A.G., in Basel, Erwerb von Terrain und Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1951, Seite 1389). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident August Wettstein-Nietlispach, Otto Gürtler und Werner Gutekunst-Blumer ausgeschieden. Ihre Unterschrift sind erloschen. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt Dr. Robert Wolff, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: St.-Alban-Graben 8.

13. Mai 1954. Velos usw.
Paul Chabeau, in Basel, Handel mit Velos usw. (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1939, Seite 338). Neues Domizil: Klybeckstrasse 99.

13. Mai 1954. Restaurants usw.
Zum Stöckli A.G. in Liq., in Basel, Betrieb von Restaurants, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1952, Seite 2884). Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

14. Mai 1954. Chemische und pharmazeutische Produkte.
Medichemie A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 459). Das Verwaltungsratsmitglied Max Höriger führt nun Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Hedwig Höriger-Koprio, von und in Basel. Sie zeichnet zu zweien.

14. Mai 1954. Grabdenkmäler.
A. Näf & Co, in Riehen, Atelier für Grabdenkmäler (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2966). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «J. Malzanini», in Riehen.

14. Mai 1954. Grabdenkmäler usw.
J. Malzanini, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Malzanini-Fornoni, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «A. Näf & Co.», in Riehen, übernommen. Atelier für Grabdenkmäler: Kohlistieg 25 (Werkhof).

14. Mai 1954. Buchhaltungen, Treuhandbureau usw.
D. Stauffacher, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dietrich Stauffacher-Tschudi, von Matt (Glarus), in Neuewelt, Gemeinde Münchenstein. Buchhaltungs-, Treuhand- und Verwaltungsbureau; Handelsvertretungen. Gerbergasse 5 (Bureau).

14. Mai 1954. Warengeschäfte usw.
S.A. Chungking Import China, in Basel, Warengeschäfte usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1951, Seite 1508). Aus dem Verwaltungsrat ist Carl Hausammann ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Albert Wilhelm Boehm, von Wilchingen, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

15. Mai 1954.
A.G. Grand Hotel und Savoy Hotel Univers, in Basel (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1952, Seite 1372). Die Unterschrift des Geschäftsführers Fabian Arthur Colenutt ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Malcolm Harold Parker, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. Mai 1954. Gebrannte Wasser usw.
Société Anonyme E. Cusenier Fils Aîné, Bâle, in Basel, Fabrikation von gebrannten Wassern usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1101). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Edouard Bandelier-Zumbühl, von Sornetan, in Binningen. Er führt Einzelunterschrift.

15. Mai 1954.
Wohngenossenschaft Distelhof, in Riehen (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1427). Aus der Verwaltung sind der Vizepräsident Fritz Dreher und der Protokollführer Herbert Helmich ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Protokollführer gewählt Franz Iseli-Ueltschi, von Hasle-Rüegsau, in Riehen. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

14. Mai 1954. Pharmazeutische Produkte usw.
E. Kellenberger-Seiler, in Walzenhausen, Herstellung und Vertrieb von pharmazeutischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1946, Seite 1061). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1954. Elektrothermische Apparate usw.
E. Kellenberger-Seiler KESEWA, in Walzenhausen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kellenberger-Seiler, von und in Walzenhausen. Fabrikation elektrothermischer Apparate und Heizkörper. Leuchen 438.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Mai 1954. Damenkleider usw.
Walter Kriesemer & Co., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Damenkleidern, Blusen, Stickereien und Stoffen, Inland und Export (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1951, Seite 323). Diese Kommanditgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Walter Kriesemer & Co. A.G.», in St. Gallen, erloschen.

14. Mai 1954. Damenkleider usw.
Walter Kriesemer & Co. A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Mai 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von Damenkleidern, Blusen und Stoffen, sowie den Handel mit solchen und mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art im In- oder Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebernahmevertrag vom 8. Mai 1954, rückwirkend auf 1. Januar 1954, Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Walter Kriesemer & Co.», in St. Gallen, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1953, wonach die Aktiven Franken 1 776 818.56 und die Passiven Fr. 1 376 818.56 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 400 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 400 000 werden 400 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 verabfolgt. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Prof. Dr. Hans Mötteli, von und in Winterthur, Präsident; sowie Harry Kriesemer, Delegierter, Walter Kriesemer-Cathomas, und Félicie Kriesemer-Cathomas, alle drei von Unterägeri, in St. Gallen. Der Präsident, sowie Félice Kriesemer-Cathomas und Harry Kriesemer führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Boris Zollikofer, von und in St. Gallen. Geschäftslokal: Wassergasse 23.

14. Mai 1954. Parfümerien, Coiffeurapparate.
Wingartz & Dickreuter, in St. Gallen, Handel mit Parfümerien und Coiffeurapparaten (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1930, Seite 64). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. Mai 1954. Schuh- und Sportartikel.
Jakob Dössegger, in Benken, Verkauf von Schuh- und Sportartikeln (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederurnen (Glarus) (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1954, Seite 704) von Amtes wegen gelöscht.

15. Mai 1954. Sterilisierungsapparate.
Sterilo G.m.b.H., in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb eines elektrischen Erdsterilisierungsapparates (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3063). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schötz (Luzern) (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1167) von Amtes wegen gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

15. Mai 1954.
Badener Finanz- und Handels-A.G., in Baden (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 1001). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1954 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von weitern 5000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 10 000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenänderung berührt die zu publizierenden Tatsachen nicht. Der Verwaltungsrat besteht aus: Karl Schweri, von Koblenz, in Zürich, Präsident; Dr. jur. Josef H. Höchli, von Klingnau, in Baden, Vizepräsident, und Dr. jur. Julius Binder, von Baldingen, in Baden, Sekretär (bisher einziges Mitglied der Verwaltung). Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die bisherige Einzelunterschrift von Dr. Julius Binder wird daher gelöscht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. Mai 1954.
Metallwarenfabrik Ernst Nägeli, in Güttingen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1950, Seite 1152). Paul Hintermeister, von Winterthur, in Kreuzlingen, wurde Einzelprokura erteilt.

15. Mai 1954.
Tubenfabrik Bischofszell A.G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1952, Seite 2301). Jakob Meier, bisher Prokurist, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen.

15. Mai 1954. Ausrüstungsgeschäft.
Raduner & Co. A.G., in Horn, Ausrüstungsgeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 25. Juli 1952, Seite 1893). Die Prokura von Otto Giger ist erloschen.

15. Mai 1954.
Möbelwerkstätten A.G. Diessenhofen, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2989). Emil Frymann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Ernst Brunner ist nun Präsident. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Auch das Verwaltungsratsmitglied Martin Schawalder führt nun Einzelunterschrift. Gesellschaftsdomizil: Schulstrasse 450.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

14 maggio 1954.
Cassa Rurale di Magadino, in Magadino. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa con scopo: di fornire ai membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire a loro profitto un capitale indivisibile ed inalienabile; di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili, a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretto di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altra forma legale. Gli statuti portano la data del 30 aprile 1954. I soci rispondono in solido e con tutti i loro averi verso terzi, di tutte le obbligazioni legit-

timamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Il capitale sociale è suddiviso in quote sociali di 100 fr. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione è composta di 5 membri. Luigi Malè, da Locarno, è presidente; Rodolfo Cotta, da Corippo, vicepresidente; Enrico Sargenti, da ed in Magadino, segretario; tutti in Magadino. Vincola la ditta la firma collettiva a due del presidente, del vicepresidente e del segretario.

14 maggio 1954.

Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Locarno, in Locarno (FUSC. del 20 agosto 1953, N° 192, pagina 2010), con sede principale in Bellinzona. Giannetto Valsangiacomo di Luigi, da Mendrisio, in Locarno, è nominato procuratore della succursale di Locarno, con firma collettiva con altro avente diritto di firma.

Ufficio di Lugano

15 maggio 1954. Specialità medicinali, prodotti chimico-farmaceutici.

Calosi S.A. (Calosi A.G.) (Calosi Ltd.) (Calosi Ltda), in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 12 maggio 1954, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per iscopo la produzione e il commercio di specialità medicinali e prodotti chimico-farmaceutici e comunque aventi azione farmaceutica, non che la rappresentanza in tali prodotti. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna. Il capitale sociale è liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni hanno luogo sul «Foglio ufficiale del canton Ticino», salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni sono indirizzate per lettera raccomandata agli azionisti in quanto siano noti. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio di amministrazione, composto da 2 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico che è Vittore Pelli fu Tobia, da Aranno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: via S. Gottardo 3 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

15 maggio 1954. Timbri.

Marazzi Lodovico, Rapido, in Mendrisio, fabbricazione di timbri (FUSC. del 29 settembre 1949, N° 228, pagina 2531). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione della azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Marazzi Erina, Rapido», in Mendrisio.

15 maggio 1954. Timbri.

Marazzi Erina, Rapido, in Mendrisio. Titolare è Erina Marazzi, di Lodovico, da Arzo, in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Marazzi Lodovico, Rapido», in Mendrisio, ora cancellata. Fabbricazione di timbri. Piazzetta Fontana.

15 maggio 1954.

Magazzeni Generali con Punto Franco (Entrepôts Généraux avec Port Franc) (Allgemeine Lagerhäuser mit Freilager), in Chiasso, società anonima (FUSC. del 6 luglio 1953, N° 153, pagina 1642). La società ha modificato i suoi statuti su un punto non soggetto a pubblicazione.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

S. I. La Renard, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 mai 1954, page 1246). La teneur exacte de la raison est **S. I. La Renarde.**

Rectification.

Caisse de retraite du personnel de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 10 mai 1954, page 1195). Le procès-verbal de l'assemblée générale porte la date du 17 février 1954.

14 mai 1954. Immeubles.

Avenue de Morges-Boston B. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 17 mai 1951, page 1189). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 mai 1954, la société a décidé de porter le capital de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 francs, entièrement libérées par compensation partielle de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr.

14 mai 1954. Fer, chiffons, papier, etc.

Thévenaz-Leduc S.A. Renens près Lausanne, à Renens. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de fer et métaux, chiffons, papier et déchets divers, l'importation et l'exportation de ces matières, ainsi que toutes opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières s'y rapportant. Le capital est de 100 000 fr. divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées dont 80 000 fr. en apports, 6000 fr. par compensation totale de créance et 14 000 fr. en espèces. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «B. Thévenaz-Leduc», à Renens, suivant convention d'apports du 11 mai 1954 et bilan au 31 décembre 1953, annexés aux statuts. L'actif (immeuble, marchandises, installations, autos, débiteurs, caisse, etc.) est de 654 158 fr. 73 et le passif (créanciers divers) de 573 805 fr. 71. L'actif net est de 80 353 fr. 02. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 80 actions de 1000 fr., entièrement libérées; le solde constitue une dette de la société. Celle-ci est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «B. Thévenaz-Leduc» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1954. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Louis Schmid, président, de Niederhasli (Zurich), à Lausanne; Bruno Balmelli, de Paradiso (Tessin), à Renens, administrateur-délégué. Procuration est conférée à Louis Leduc, de Lausanne, à Renens. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective du président et du fondé de procuration. Bureau: rue Verdeaux 1, dans les locaux de la société.

14 mai 1954. Récupération de textiles.

Bertha Thévenaz-Leduc, à Renens, récupération de textiles, fers, etc. (FOSC. du 24 mars 1952, page 794). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

14 mai 1954. Immeubles.

Avenue de Morges - Boston C. S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2355). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 mai 1954, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré de 100 000 fr. est divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr.

14 mai 1954. Appareillage, etc.

M. Fluckiger, à Lausanne, appareillage, etc. (FOSC. du 21 décembre 1950, page 3281). La raison est radiée pour cause de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite «Maurice Fluckiger & Cie», à Lausanne.

14 mai 1954. Immeubles.

Le simple logis, à Lausanne, société coopérative immobilière (FOSC. du 5 juin 1953, page 1364). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 13 mai 1954, la société a modifié ses statuts sur un point qui n'est pas soumis à publication. La signature de l'administrateur Henri Bovey, démissionnaire, est radiée. Gustave Janin, de Morrens, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec un autre administrateur.

15 mai 1954. Marchandises diverses.

Noumetex S. à r. l., à Lausanne, commerce en gros de marchandises diverses (FOSC. du 1er octobre 1953, page 2334). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 6 mai 1954. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office conformément à l'art. 66, al. 2, O.R.C.

15 mai 1954. Travaux de maçonnerie, bâtiments.

Bobba Frères, à Crissier. Carlo Bobba, allié Dalimonti, et son frère Carlo Bobba, allié Pera, les deux d'Italie, à Crissier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1950. Travaux de maçonnerie, construction de bâtiments. Chemin du Mont-Tendre 12.

15 mai 1954. Travaux, gravures.

Mlle Gay, à Lausanne. Le chef de la maison est Germaine Gay, d'Essertines sur Rolle, à Lausanne. Achat et vente de tableaux et gravures; galerie d'exposition, à l'enseigne: «Galerie du Vieux Monde». Rue César-Roux 12.

15 mai 1954. Articles et appareils de chauffage.

Procalor S.A., à Lausanne, articles et appareils de chauffage (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3144). La signature de l'administrateur Charles Pasche, décédé, est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Kurt Stüssi, président (inscrit); Henri Pasche, d'Oron-la-Ville, à Vevey; Armand Cuhat, de La Sarraz, à Zurich; Paul Bieri, de Schangnau, à Wallisellen, et Jean Pasche, d'Oron-la-Ville, à Montreux-Planches. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs du président Kurt Stüssi sont modifiés en conséquence. La procuration conférée à Walter Albiez est éteinte.

15 mai 1954. Confections.

Au Phénix S.A., à Lausanne, confection (FOSC. du 16 décembre 1947, page 3713). Les administrateurs sans signature Ernest Steinmayer, décédé, et Henri Barraud, démissionnaire, sont radiés. Paul Gysin, de Oltingen (Bâle-Campagne), à Renens, et Jean-Pierre Maury, de Vuibroye, à Lausanne, sont nommés administrateurs sans signature. Bureau transféré: place de la Palud 22 (dans les locaux de la société).

15 mai 1954. Machines textiles.

Texmac S.A., à Lausanne, machines textiles (FOSC. du 10 mars 1952, page 660). La signature de l'administrateur Victor Perrier, décédé, est radiée.

Bureau du Sentier

14 mai 1954. Cycles, motos, articles de sport.

E. Dériaz, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de cette maison est Emile-Henri-Louis Dériaz, allié Maendly, de Baulmes, à l'Orient, commune du Chenit. Achat, vente et réparation de cycles, motos. Commerce d'articles de sport.

14 mai 1954. Assortiments, nouveautés.

Chatelain et Cie, Au Progès, au Sentier, commune du Chenit, société en commandite, commerce d'assortiments et nouveautés (FOSC. du 7 novembre 1940, N° 262, page 2050). La société est dissoute depuis le 28 février 1954. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Vevey

12 mai 1954. Confection pour dames.

Violette Kalbfuss, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, atelier de couture à l'enseigne «Couture Violette» (FOSC. du 26 septembre 1950, N° 225). La titulaire exploite actuellement son commerce sous la raison **Rosemont Mme V. Kalbfuss.** Le genre d'affaires est désormais confection pour dames.

14 mai 1954. Restaurant.

Eva Zampiero, à Blonay. Le chef de la maison est Eva-Elise Zampiero, épouse autorisée et séparée de biens de Demetrio Zampiero, de Lausanne, à Blonay. Exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Buffet de la Gare».

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

14 mai 1954. Produits plastiques.

Distrib, Délitroz et Cie, à Sion, représentation de produits plastiques, société en nom collectif (FOSC. du 10 novembre 1952, page 2745, N° 264). La société est dissoute depuis le 13 mai 1954. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Bureau de St-Maurice

14 mai 1954.

Société coopérative de laiterie de Muraz sur Collombey, à Collombey-Muraz (FOSC. du 23 juillet 1948, page 2064). Dans son assemblée générale du 24 janvier 1954, la société a modifié ses statuts. Dorénavant, les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune, puis, si un découvert subsiste, par les sociétaires qui sont personnellement et solidairement responsables. Si le bilan fait constater un déficit, chaque sociétaire est tenu d'en prendre une part proportionnée.

14 mai 1954. Epicerie, primeurs.

Aimé-Louis Barman, à St-Maurice, épicerie-primeurs (FOSC. du 24 avril 1952, page 1070). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Juliette Barman», à St-Maurice, ci-après inscrite.

14 mai 1954. Epicerie, primeurs.

Juliette Barman, à St-Maurice. La titulaire est Juliette Barman, née Oberson, de et à St-Maurice, autorisée et séparée de biens d'Aimé-Louis Barman. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «Aimé-Louis Barman», à St-Maurice, ci-dessus radiée. Epicerie, primeurs.

15 mai 1954. Boulangerie-pâtisserie.
René Taillens, à Vernayaz. Le titulaire est René Taillens, de Lausanne, à Vernayaz. Boulangerie-pâtisserie.

15 mai 1954. Hôtel, café-restaurant.
William Seydoux, à Port-Valais. Le titulaire est William Seydoux, de et à Port-Valais. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant, à l'enseigne «Hôtel Belle-Vue». Bouveret.

15 mai 1954.
Coopérative fruitière de Riddes, à Riddes (FOSC. du 13 mai 1951, page 1201). Dans son assemblée générale du 31 mars 1954, la société a modifié ses statuts. Le but social est désormais: la vente de tous les fruits et légumes produits par les sociétaires.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 mai 1954.
Syndicat d'estivage de Montalchez, à Montalchez, société coopérative (FOSC. du 4 septembre 1946, N° 206, page 2598). René Perrin, fils de Fritz, est président (déjà inscrit comme caissier); Louis Perrin, vice-président (déjà inscrit); René Perrin, fils de Gustave, de et à Provence (Vaud), secrétaire (nouveau); Jules Nussbaum, de Schlosswil (Berne), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, caissier (nouveau). Les signatures de Maurice Perrin, décédé, et de William Favre, démissionnaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux donnée par le président ou le vice-président avec le secrétaire ou le caissier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 mai 1954. Caoutchouc, articles de sport.
Vve Henri Ducommun, à La Chaux-de-Fonds, caoutchouc et articles de sport (FOSC. du 29 janvier 1923, N° 23). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «R. Ducommun», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

13 mai 1954. Caoutchouc, articles de sport, etc.
R. Ducommun, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Raymond Ducommun, du Locle et de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds. La maison a repris l'actif et le passif de la maison «Vve Henri Ducommun», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radiée. Commerce de caoutchouc, articles de sport et revêtements de sols. Avenue Léopold-Robert 37.

14 mai 1954.
Compagnie des Montres Marvin S.A. (Marvin Watch Co Ltd.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 3 décembre 1952, N° 284). En séance du 7 mai 1954, le conseil d'administration a nommé fondés de pouvoir: Arnold Christen, de La Chaux-de-Fonds; Roger Erard, de La Chaux-de-Fonds; Pierre Balderer, de Boudry; Alfred Wild, sous-directeur technique, de St-Gall; tous les quatre à La Chaux-de-Fonds, qui engageront la société par leur signature individuelle.

Bureau du Locle

12 mai 1954. Transports.
Edouard Perrin, les Ponts-de-Martel, transports-automobiles de choses (FOSC. du 12 juillet 1949, N° 160, page 1848). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 mai 1954. Transports.
Albert Perrin, successeur de Edouard Perrin, aux Ponts-de-Martel. Le chef de la maison est Albert-Armand Perrin, des Ponts-de-Martel et de Noiraigue, aux Ponts-de-Martel. Frédéric-Edouard Perrin, des Ponts-de-Martel et de Noiraigue, aux Ponts-de-Martel, est nommé directeur avec signature individuelle. Transports-automobiles de choses. Rue de la Promenade 23.

Bureau de Neuchâtel

12 mai 1954. Maçonnerie, etc.
Gildo Siliprandi, à Marin, entreprise générale de maçonnerie, terrassements, travaux d'étanchéité (FOSC. du 23 juin 1945, N° 144, page 1461). Le domicile du chef de la maison est à Neuchâtel.

12 mai 1954.
Ketterer-Annonces, à Neuchâtel (FOSC. du 28 février 1950, N° 49, page 556). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 mai 1954.
Caisse de Crédit Mutuel du Landeron, au Landeron, commune de Landeron-Combes, société coopérative (FOSC. du 26 mars 1947, N° 71, page 845). Louis-Xavier Gicot continue à faire partie du comité de direction, mais il a démissionné comme secrétaire; sa signature est radiée. Gilbert Bourquin, de Villeret, au Landeron, commune de Landeron-Combes, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

14 mai 1954. Boulangerie, etc.
Fritz Brenzikofer, à Marin, commune de Marin-Epagnier. Le chef de la maison est Fritz Brenzikofer, de Niederhünigen (Berne), à Marin, commune de Marin-Epagnier. Boulangerie-pâtisserie.

14 mai 1954. Etiquettes, etc.
Gern et Cie, à Neuchâtel, fabrication d'étiquettes commerciales et autres articles de ce genre, société en commandite (FOSC. du 13 juillet 1948, N° 161, page 1966). L'associée commanditaire, Adèle Lebet, est décédée; sa commandite de 500 fr. est radiée.

14 mai 1954. Vins.
Victor Lavanchy, à Neuchâtel, commerce de vins (FOSC. du 19 février 1945, N° 41, page 403). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

14 mai 1954.
«Taxis Express», E. Ramseier, à Genève. Le chef de la maison est Ernest Ramseier, de et à Genève, séparé de biens de Myrta-Giuseppina née Jelmini. Exploitation d'un service d'auto-taxis et location de voitures avec et sans chauffeur. Rue Plantamour 21.

14 mai 1954. Boulangerie, tea-room, etc.
A. Maire, précédemment à Carouge, boulangerie-pâtisserie-confiserie (FOSC. du 29 septembre 1948, page 2634). Le siège commercial de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Genève. Genre d'affaires actuel: boulangerie-pâtisserie-confiserie et tea-room. Rue du Vidollet 6.

14 mai 1954. Fournitures industrielles, etc.
Bulfo & Cie, à Genève, importation et exportation, achat, vente et représentation de toutes fournitures industrielles et du bâtiment, société en nom collectif (FOSC. du 31 mars 1948, page 897). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1954; sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

14 mai 1954.
Société Immobilière du Pont-Rouge D, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1950, page 1526). Le capital de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré.

14 mai 1954.
«Semi» Société d'Equipement Mécanique pour l'Industrie S.A., à Genève (FOSC. du 7 octobre 1953, page 2385). Par jugement du 19 mars 1954, le Tribunal de première instance de Genève a homologué le concordat par lequel la société a abandonné à ses créanciers la totalité de ses actifs. En conséquence, les pouvoirs des administrateurs Louis Bodmer et Henri Pasche sont éteints et la raison sociale devient **«Semi» Société d'Equipement Mécanique pour l'Industrie S.A., en liquidation concordataire.** Jaques Vernet, de et à Genève, est seul liquidateur avec signature individuelle.

14 mai 1954. Participations, etc.
GEPAR, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières en Suisse, ainsi que l'achat, la vente, le perfectionnement, le dépôt, l'exploitation et la concession de tous brevets, formules, marques, modèles et procédés de fabrication. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Larpin, de Genève, à Lancy, a été nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Adresse: rue de la Corraterie 20 (bureau de Ch. Larpin).

14 mai 1954.
Société Immobilière Pitons-Salève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 13 avril 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. La société acquiert, pour le prix de 53 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, les parcelles 978 A, de 3 ares 49 mètres, et 977 B, de 1 are 36 mètres, rue des Pitons 13. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Bongard, de et à Genève, est nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: rue du Stand 51 (bureaux de François Bongard).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Arbeiter-Konsumverein Mels in Liq., in Mels (St. Gallen)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Der Arbeiter-Konsumverein Mels mit Sitz in Mels (Kanton St. Gallen) (Genossenschaft) hat die Liquidation beschlossen. Die allfälligen Gläubiger der Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 15. Juni 1954 schriftlich anzumelden beim Liquidator Josef Würmli, Bankbeamter, in Mels.

Gläubiger, die sich nicht melden und auch nicht in den Büchern der Genossenschaft enthalten sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 153[3])

Mels, den 14. Mai 1954. Arbeiter-Konsumverein Mels in Liq.:
Der Liquidator.

E. Lutz AG., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma E. Lutz AG, Weinhandlung, Chur, führt ihre Liquidation durch.

Die Gläubiger der Firma werden höflich ersucht, ihre Guthaben bis Montag, 31. Mai 1954, dem unterzeichneten Beauftragten der Firma Lutz AG, schriftlich zu melden. (AA. 150[3])

Chur, 14. Mai 1954.

Für die Firma Lutz AG, Weinhandlung, Chur:
Dr. H. A. Tarnutzer, Rechtsanwalt, Chur.

Rogivue & Co. Ltd. S. A., Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 mai 1954 a décidé de réduire le capital-actions de 250 000 fr. à 125 000 fr. par remboursement de 250 fr. par action du nominal de 500 fr.

Conformément aux dispositions de l'article 733 C.O., les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis.

Lausanne, le 10 mai 1954. (AA. 145[1])

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 150708. Date de dépôt: 17 février 1954, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank **Londres S. W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Pigments, matières colorantes et couleurs.

MONOLITE

N° 150709. Date de dépôt: 17 février 1954, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S. W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Couleurs, colorants et matières colorantes.

FASTEL

N° 150710. Date de dépôt: 17 février 1954, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S. W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques pour la fabrication de caoutchoucs naturels et synthétiques et d'articles de caoutchouc.

NONOX

N° 150711. Date de dépôt: 17 février 1954, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques pour la fabrication de caoutchoucs naturels et synthétiques et d'articles de caoutchouc.

VULCACEL

N° 150712. Date de dépôt: 17 février 1954, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, **Londres S.W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Substances chimiques ayant des propriétés fongicides et antiparasitaires pour usages industriels.

SCUTAMOL

Nr. 150713. Hinterlegungsdatum: 5. März 1954, 20 Uhr.
Verband Schweiz. Herrenkonfektionsindustrieller, Bahnhofstrasse 20, **Zürich** (Schweiz). — Kollektivmarke.

Kleidungsstücke aller Art.

Nr. 150714. Hinterlegungsdatum: 5. März 1954, 10 Uhr.
Josef Schneider, Grenzstrasse 1, **Kreuzlingen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bodenaktivierungs- und Pflanzenwuchs-Förderungsmittel. Pflanzenwuchsmittel für Blumen und Topfpflanzen. Körpermassage-Oel.

Nr. 150715. Hinterlegungsdatum: 10. März 1954, 9 Uhr.
Labocentro AG. (Labocentro S.A.) (Labocentro Ltd.), Löwenstrasse 59, **Zürich 1** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Traubenzucker.

N° 150716. Date de dépôt: 11 mars 1954, 18 h.
E. K. Cole Limited, Ekco Works, Priory Crescent, **Southend-on-Sea** (Essex, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils récepteurs de télévision et leurs parties.

Priorité revendiquée: Grande-Bretagne, 17 septembre 1953.

EKCO

N° 150717. Date de dépôt: 24 mars 1954, 20 h.
Société vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud, Suisse). — Marque de commerce.

Vins pouvant porter une indication relative à leur origine, au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Garoy

N° 150718. Date de dépôt: 24 mars 1954, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud, Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine, au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce de denrées alimentaires.

Mandor

N° 150719. Date de dépôt: 24 mars 1954, 20 h.
Société Vinicole de Perroy, à Perroy (Vaud, Suisse). — Marque de commerce.

Vin pouvant porter une indication relative à son origine, au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

VADOY

Nr. 150720. Hinterlegungsdatum: 29. März 1954, 18 Uhr.
Elektrokemiallinen Osakeyhtiö-Elektrokemiska Aktiebolaget, Imatrankoski (Finnland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81862.** Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Dezember 1953 an.

Chlorate und Perchlorate und daraus hergestellte Produkte, Chloratsprengstoffe und Zündwaren; chemische Produkte für die Herstellung von Chloratsprengstoffen, insbesondere kornförmiges Chlorat, Chloratbrikette und brennbare Flüssigkeiten zur Imprägnierung derselben.

IMATREX

N° 150721. Date de dépôt: 1er avril 1954, 18 h.
Fabrique d'horlogerie Rayville S.A. (Rayville Watch Manufacturing Co. Limited), Villeret (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et chronomètres étanches, accessoires et étuis.

DIVETIMER

N° 150722. Date de dépôt: 6 avril 1954, 17 h.
Montres Credos S.A., rue du Stand 30, **Bienne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Montres or et acier.

Credos Lugran

Nr. 150723. Hinterlegungsdatum: 7. April 1954, 13 Uhr.
Chocolat Frey AG. Aarau Schweiz (Chocolat Frey S.A. Aarau Suisse) (Frey-Chocolate S.A. Aarau Switzerland), Aarau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **81872.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1954 an.

Kakao- und Schokoladeprodukte, Konfiseriewaren und Reklame.

Pralinor

Nr. 150724. Hinterlegungsdatum: 8. April 1954, 18 Uhr.
Seifenfabrik Suter, Moser & Co. AG., Zürcherstrasse 45, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Reinigungsmittel.

TURIT

Nr. 150725. Hinterlegungsdatum: 8. April 1954, 18 Uhr.
Seifenfabrik Suter, Moser & Co. AG., Zürcherstrasse 45, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Waschpulver und Putzpulver.

SIDA

N° 150726. Date de dépôt: 8 avril 1954, 18 h.
Orwa S.A., Côte 14, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendules, toutes fournitures horlogères.

COMEX

Nr. 150727. Hinterlegungsdatum: 9. April 1954, 15 Uhr.
Industrie-Gesellschaft für Schappe, St.-Jakobs-Strasse 54, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien vollsynthetischer Herkunft (Acrylfaser).

SISACRYL

N° 150728. Date de dépôt: 9 avril 1954, 18 h.
Timor Watch Co. S.A. (Timor Watch Co. Ltd.), avenue Léopold-Robert 46, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans et articles d'emballage s'y rapportant ainsi que tous produits horlogers, à l'exception des boîtes de montres.

VOXOR

Nr. 150729. Hinterlegungsdatum: 9. April 1954, 19 Uhr.
G. Notter, Säge- und Hobelwerk, Wohlerstrasse, **Bremgarten** (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzböden aller Art.

BREMO

Nr. 150730. Hinterlegungsdatum: 12. April 1954, 9 Uhr.
Otto Scheuchzer AG., Mittelholzerstrasse 6, **Bern** (Schweiz).
Handelsmarke.

Scharfeinstellgerät zur Verwendung bei Vergrösserungsarbeiten im Labor.

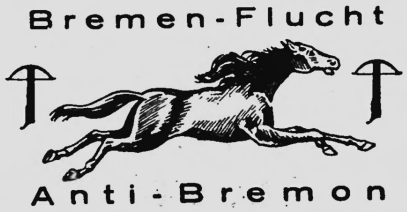
GRANOSCOP

N° 150731. Date de dépôt: 12 avril 1954, 18 h.
van Leisen S.A., rue de la Synagogue 34—36, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **82489** de A. van Leisen, fils, Genève. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1954.

Bicyclettes, motocyclettes et autres véhicules, accessoires desdits.

Nr. 150732. Hinterlegungsdatum: 12. April 1954, 11 Uhr.
Tschupp & Cie. Aktiengesellschaft in Ballwil, Ballwil (Luzern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **82194.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1954 an.

Bremenseife, Bremenöle zur Fernhaltung von Ungeziefer, wie Bremen und drgl.



N° 150733. Date de dépôt: 13 avril 1954, 18 h.
Maggi S.A., Kempttal (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **83629.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1954.

Arômes et condiments sous toutes formes, par exemple sous forme liquide, solide et pâteuse.

La marque est exécutée en couleurs jaune et rouge.

Nr. 150734. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 16 Uhr.
Blundell, Spence & Co. Limited, Bankside Works, Sculcoates Lane, Hull, und Upper Thames Street 9, **London E C** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Anstriche, Firnis, Email (für die Malerei), Farben, Wasserfarben, Farben für japanische Malerei, Lacke, Sikkativ, Holzkonservierungsmittel, Holzbeizen, Rostschutzmittel, Fäulnisschutzmittel, Antikorrosivöle.

PAMMASTIC

Nr. 150735. Hinterlegungsdatum: 13. April 1954, 19 Uhr.
Imbach AG., Chemikalien und Seifenfabrikation (Imbach S.A. Produits chimiques et savonnerie) (Imbach S.A. Prodotti chimici e saponeria) (Imbach Co. Ltd. Chemical and soap produce), Hochwachtstrasse 808, **Wohlen** (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr **82680.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1954 an.

Fleckenreinigungsmittel.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Oesterreich — Zölle

Durch die am 9. Mai 1954 in Kraft getretene 2. Novelle zum Zolltarifgesetz hat der österreichische Zolltarif verschiedene Aenderungen erfahren. Nachstehend wird der Wortlaut dieses Gesetzes, das im «Bundesgesetzblatt für die Republik Oesterreich» vom 8. Mai 1954 veröffentlicht worden ist, wiedergegeben:

Autriche — Droits de douane

Par le deuxième avenant à la loi sur le tarif des douanes, entré en vigueur le 9 mai 1954, le tarif douanier autrichien a subi diverses modifications. Nous reproduisons ci-dessous le texte de cette loi, qui a été publiée au «Journal officiel de la République autrichienne» du 8 mai 1954.

Austria — Dazi

In virtù della seconda aggiunta alla legge sulla tariffa doganale, entrata in vigore il 9 maggio 1954, la tariffa doganale austriaca ha subito varie modificazioni. Riproduciamo qui sotto il testo di detta legge, che è stata pubblicata nel «Giornale ufficiale della Repubblica austriaca» dell'8 maggio 1954.

Bundesgesetz vom 9. April 1954, betreffend Aenderungen des Zolltarifes (2. Novelle zum Zolltarifgesetz)

Der Nationalrat hat beschlossen:

§ 1. Der mit dem Bundesgesetz vom 5. September 1924, BGBl. Nr. 445 (Zolltarifgesetz), erlassene Zolltarif in der Fassung des Bundesgesetzes vom 3. Dezember 1953, BGBl. Nr. 4/1954, wird nach Massgabe der einen Bestandteil dieses Bundesgesetzes bildenden Anlage geändert.

§ 2. § 4 des Bundesgesetzes vom 5. September 1924, BGBl. Nr. 445 (Zolltarifgesetz) hat zu lauten:

«§ 4. Die Bundesregierung wird ermächtigt, mit Zustimmung des Hauptausschusses des Nationalrates durch Verordnung

a) für Waren, die Gegenstand eines Dumpings sind, zusätzlich einen Anti-Dumpingzoll bis zur Höhe des Betrages der Dumpingspanne einzuheben;
b) für Waren, die im Ausfuhrstaat für ihre Erzeugung, Herstellung oder Ausfuhr unmittelbar oder mittelbar eine Prämie oder Subvention genießen, zusätzlich einen Zoll, beziehungsweise Zollzuschlag bis zur Höhe des geschätzten Betrages der gewährten Begünstigung einzuheben;
c) gegenüber Staaten, die das Washingtoner Uebereinkommen vom Jahre 1919 über die Festsetzung der Arbeitszeit nicht ratifiziert haben und deren geltende Arbeitszeitregelung wesentlich hinter den Bestimmungen dieses Uebereinkommens zurückbleibt, die Zollsätze des Zolltarifes für gewerbliche Erzeugnisse bis zu einem Drittel des im Zolltarif vorgesehenen Betrages zu erhöhen.»

§ 3. Mit der Vollziehung dieses Bundesgesetzes ist das Bundesministerium für Finanzen im Einvernehmen mit den beteiligten Bundesministerien betraut.

Körner

Raab Schärf Helmer Gerö
Kolb Maisel Kamitz Thoma
Illig Waldbrunner Figl

Anlage

TEIL I

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
18	Anmerkung 1: Rohzucker für Zuckerfabriken zur Verarbeitung auf Raffinade auf Erlaubnisschein	30.—
25	Anmerkung: Das Bundesministerium für Finanzen kann auf Antrag des Bundesministeriums für Land- und Forstwirtschaft den Zoll für Gerste von Fall zu Fall ermässigen oder erlassen. (Die bisherige Anmerkung «Gerste zu Fütterungszwecken» ist samt Zollsatz [frei] zu streichen.)	
27	Mais	10.— *)
	Anmerkung: Das Bundesministerium für Finanzen kann auf Antrag des Bundesministeriums für Land- und Forstwirtschaft den Zoll für Mais insoweit ermässigen, dass der Preis der Importware weder über noch unter dem jeweils festgesetzten Inlandpreis für Mais zu liegen kommt.	
34	Nüsse und Haselnüsse:	
	a) Nüsse:	
	1. mit Schale	18.—
	2. ohne Schale	25.—
	b) Haselnüsse:	
	1. mit Schale	2.—
	2. ohne Schale	4.—
41	Oelsaat, Oelfrüchte:	
	c) Raps, Rübsen	10.—
	d) andere	frei
48	Lebende Gewächse:	
	a) immergrüne Zierpflanzen:	
	1. Palmen, Lorbeerbäume, indische Azaleen	20.—
	2. andere immergrüne Zierpflanzen	100.—
68 a	Bettfedern und Daunen:	
	1. roh oder handgeschlissen:	
	α) Eiderdaunen	frei
	β) andere Bettfedern und Daunen in Packungen über 80 kg oder in hydraulisch gepressten Ballen	frei
	γ) andere Bettfedern und Daunen in Packungen unter 80 kg	30% des Wertes
	2. maschinell bearbeitet, gereinigt, gewaschen, gebleicht oder gefärbt	30% des Wertes
70	Tierische Rohstoffe, nicht besonders benannte:	
	a) Sera, Impfstoffe und Vaccinen	25% des Wertes
	b) andere	frei
	Anmerkung: Für im Inland nicht erzeugte Sera, Impfstoffe und Vaccinen kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen im Einvernehmen mit den beteiligten Bundesministerien von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden.	
78	Wachs, tierisches, wie Bienenwachs, Walrat und Pflanzenwachs wie Carnaubawachs und andere Wachsarten:	
	b) andere:	
	2. zubereitet (gebleicht, gefärbt, in Täfelchen oder zu Kugeln geformt), auch mit anderen Stoffen versetzt:	
	α) Bienenwachs	20% des Wertes
	β) andere	12.—
81	Degras	15% des Wertes
108	Steinkohlen und Braunkohlen, Torf und Torfkohlen, Koks und alle daraus hergestellten festen künstlichen Brennstoffe:	
	a) Koks	8% des Wertes
	b) Braunkohlenbriketts	10% des Wertes
	c) andere	frei
	Anmerkungen:	
	1. Soweit die Inlanderzeugung von Hochofenschmelzkoks nicht jederzeit bedarfsdeckend ist, kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen auf Antrag des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau und des Bundesministeriums für Verkehr und verstaatlichte Betriebe von Fall zu Fall erlassen werden.	
	2. Das Bundesministerium für Finanzen kann auf Antrag des Bundesministeriums für Verkehr und verstaatlichte Betriebe im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Handel und Wiederaufbau den Zoll für Braunkohlenbriketts von Fall zu Fall ermässigen oder erlassen.	
110	a) Kaolin (Porzellanerde, China Clay, Schlicker):	
	2. durch Schlämmen oder auf andere Weise gereinigt, auch gebrannt	1.—
	Anmerkung 1: Kaolin für industrielle und gewerbliche Erzeugung keramischer Waren, auf Erlaubnisschein	frei
	Anmerkung 2: China Clay, gemahlen oder in Stücken, für Textilbetriebe zur Textilveredlung, auf Erlaubnisschein	frei
	(Die bisherige Anmerkung zu Nr. 110 a 2 ist zu streichen)	
120	Terpentin (Harzbalsam, Rohharz), Terpentinöl, Pechöl (Harzöl):	
	c) Terpentinöl	100.—
	d) andere	60.—
131	Baumwolle und Zellwolle, auch in Abfällen:	
	a) Baumwolle und Abfälle, roh, gereinigt, gemahlen, gebleicht, gefärbt	frei
	b) Zellwollflocke bis 200 mm Stapellänge, und zwar alle künstlich hergestellten Fasern aus Zellulose oder aus Zelluloseabkömmlingen, roh, gemahlen, gebleicht, gefärbt und Abfälle hievon	frei
132	Baumwolle und Zellwollwatte mit Ausschluss jener zu Heilzwecken; Fäden zum Putzen von Maschinen usw. vorgerichtet:	
	a) Baumwollwatte	15% des Wertes
	b) andere:	
	1. gebleicht und entfettet	40.—
	2. andere	12.—
	Baumwollgarne und Zellwollgarne:	
133	einfach, roh:	
	a) aus Baumwolle:	
	1. bis Nr. 50 englisch	12% des Wertes
	2. über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	11% des Wertes
	3. über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	9% des Wertes
	4. über Nr. 140 englisch	frei
	b) aus Zellwolle:	
	1. bis Nr. 12 englisch	14.—
	2. über Nr. 12 bis Nr. 29 englisch	19.—
	3. über Nr. 29 bis Nr. 50 englisch	33.—
	4. über Nr 50 bis Nr. 102 englisch	60.—
	5. über Nr. 102 englisch	frei
134	dubliert, roh:	
	a) aus Baumwolle:	
	1. bis Nr. 50 englisch	15% des Wertes
	2. über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	14% des Wertes
	3. über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	12% des Wertes
	4. über Nr. 140 englisch	frei
	b) aus Zellwolle:	
	1. bis Nr. 12 englisch	19.—
	2. über Nr. 12 bis Nr. 29 englisch	24.—
	3. über Nr. 29 bis Nr. 50 englisch	38.—
	4. über Nr. 50 bis Nr. 102 englisch	84.—
	5. über Nr. 102 englisch	frei
135	drei- oder mehrdrähtig, einmal gezwirnt, roh:	
	a) aus Baumwolle:	
	1. bis Nr. 50 englisch	15% des Wertes
	2. über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	14% des Wertes
	3. über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	12% des Wertes
	4. über Nr. 140 englisch	frei
	b) aus Zellwolle:	
	1. bis Nr. 12 englisch	24.—
	2. über Nr. 12 bis Nr. 29 englisch	29.—
	3. über Nr. 29 bis Nr. 50 englisch	43.—
	4. über Nr. 50 bis Nr. 102 englisch	84.—
	5. über Nr. 102 englisch	frei
136	drei- oder mehrdrähtig, wiederholt gezwirnt, roh:	
	a) aus Baumwolle:	
	1. bis Nr. 50 englisch	15% des Wertes
	2. über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	14% des Wertes
	3. über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	12% des Wertes
	4. über Nr. 140 englisch	frei
	b) aus Zellwolle:	
	1. bis Nr. 12 englisch	29.—
	2. über Nr. 12 bis Nr. 29 englisch	33.—
	3. über Nr. 29 bis Nr. 50 englisch	50.—
	4. über Nr. 50 bis Nr. 84 englisch	57.—
	5. über Nr. 84 englisch	frei
	Anmerkungen zu den Nummern 133 bis 136:	
	Auf Erlaubnisschein:	
	1. rohe, dublierte oder mehrdrähtige, gasierte Baumwollgarne über Nr. 50 englisch für die Hutbandweberei	frei

*) Der Zeitpunkt der Anwendung des Zolles der Nummer 27 wird über Antrag des Bundesministeriums für Land- und Forstwirtschaft vom Bundesministerium für Finanzen festgesetzt werden.

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
	2. dublierte Baumwollgarne über Nr. 50 englisch, roh oder gefärbt, gasiert, zur Erzeugung von Samthändern	frei
	3. Baumwollgarne der Nr. 60 englisch und darüber, roh, einfach, dubliert oder mehrdrähtig, gekämmt, gasiert oder ungasiert, flach gedrückt, für die Tüll-, Vorhang- und Spitzenweberei	frei
	Für Zellwollgarne sind die betreffenden bisherigen Anmerkungen zu den Tarifnummern 133 bis 136 anzuwenden.	
137 A	Baumwollgarne gebleicht, merzerisiert, gefärbt (auch bedruckt), mit Wachs, Gummi und dergleichen zugerichtet:	
	a) Eisengarne (mit Wachs und dergleichen zugerichtet)	17% des Wertes
	b) andere:	
	1. einfach:	
	α) bis Nr. 50 englisch	12% des Wertes
	β) über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	11% des Wertes
	γ) über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	9% des Wertes
	δ) über Nr. 140 englisch	frei
	2. gezwirnt:	
	α) bis Nr. 50 englisch	15% des Wertes
	β) über Nr. 50 bis Nr. 105 englisch	14% des Wertes
	γ) über Nr. 105 bis Nr. 140 englisch	12% des Wertes
	δ) über Nr. 140 englisch	frei
137 B	Zellwollgarne, gebleicht, gefärbt (auch bedruckt), mit Wachs, Gummi und dergleichen zugerichtet, unterliegen einem Zuschlag zum Zoll für das betreffende rohe Garn, und zwar:	
	a) gebleicht von	12.—
	b) gefärbt (auch bedruckt) von	18.—
	c) mit Wachs, Gummi und dergleichen zugerichtet (Eisengarne) von	20.—
	d) mit Wachs, Gummi und dergleichen zugerichtet (Eisengarne) und gebleicht von	32.—
	e) mit Wachs, Gummi und dergleichen zugerichtet (Eisengarne) und gefärbt von	38.—
	Anmerkungen zu Nr. 137 A und B:	
	Auf Erlaubnisschein:	
	1. baumwollene Eisengarne (Glanzgarne), gezwirnt, gebleicht oder gefärbt, für die Erzeugung von Metallgespinsten	frei
	2. zellwollene Eisengarne, dubliert oder mehrdrähtig, über Nr. 70 bis Nr. 80 englisch, für die Erzeugung von Metallgespinsten	15.—
	Anmerkung zu den Nummern 133 bis 137:	
	Effekt- und Phantasiegarne aus Baumwolle:	
	a) Shantunggarne:	
	α) bis Nr. 20 englisch	10% des Wertes
	β) über Nr. 20 englisch	frei
	b) andere	frei
138	Vigogne- und Abfallgarne:	
	a) aus Baumwolle:	
	1. bis Nr. 10 englisch	12% des Wertes
	2. über Nr. 10 englisch	frei
	b) aus Zellwolle:	
	1. roh:	
	α) bis Nr. 10 metrisch	15.—
	β) über Nr. 10 metrisch	25.—
	2. gebleicht oder gefärbt:	
	α) bis Nr. 10 metrisch	25.—
	β) über Nr. 10 metrisch	30.—
	Baumwoll- und Zellwollwaren:	
140	Gewebe aus Garn Nr. 21 und darunter, auf 5 mm im Geviert 38 Fäden oder weniger zählend:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
141 A	Gewebe aus Garn über Nr. 21 bis einschliesslich Nr. 29, auf 5 mm im Geviert 38 Fäden oder weniger zählend:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
141 B	Gewebe aus Garn über Nr. 29 bis einschliesslich Nr. 50, auf 5 mm im Geviert 38 Fäden oder weniger zählend:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
142	Gewebe aus Garn Nr. 50 und darunter, auf 5 mm im Geviert mehr als 38 Fäden zählend:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
143	Feine, das sind Gewebe aus Garn über Nr. 50 bis einschliesslich Nr. 100:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
144	Feinste, das sind Gewebe aus Garn über Nr. 100:	
	a) aus Baumwolle	26% des Wertes
	b) aus Zellwolle	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
	Anmerkungen zu den Tarifnummern 140 bis 144:	
	a) Ist der Zoll von 26% des Wertes für Baumwollgewebe dieser Tarifnummern niedriger als die für Zellwollgewebe in diesen Tarifnummern vorgesehenen Gewichtszölle, gelten diese letzteren.	
	b) auf Erlaubnisscheinen:	
	1. Baumwollgewebe, roh, gebleicht, merzerisiert, aus Garn über Nr. 50 englisch, zum Besticken	frei
	2. Baumwollgewebe, roh, zur Herstellung von Organdy für Druckereibetriebe	frei
	3. Baumwoll-Dekatiertuch in einer Breite von mindestens 180 cm und in einer nicht unterbrochenen Länge von mindestens 120 m bei Bezug durch Wollwebereien und Veredlungsbetriebe	frei
	4. Elastische Baumwollgewebe (ohne Verwendung von Gummifäden) zur Herstellung von Verbandpflastern und technischen Klebebändern	frei
	5. Baumwollbatiste zur Herstellung von Isolierleinen	frei
	6. Baumwollgewebe, roh, für Erzeuger von Fahrradbereifungen zur Erzeugung von Fahrraddecken	20% des Wertes
	Die bisherigen Anmerkungen zu den Nummern 140 bis 142 sowie 143 und 144 sind für Zellwollgewebe weiterhin anzuwenden.	
173	Woll- und Haarwatten, Hutwatten und Hutfache (bloss angefilzt, nicht gewalkt)	15% des Wertes

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
176	Kammgarne, nicht besonders benannte:	
	a) Effekt- und Phantasiegarne	frei
	b) andere	8% des Wertes
	Nach den Anmerkungen 1 bis 3 zu Tarifnummer 176 ist als neue Anmerkung 4 aufzunehmen:	
	4. Kammgarne, nicht besonders benannte, roh, einfach dubliert oder mehrdrähtig, unter Nr. 18 metrisch, aus Crossbredwolle mit Stapellänge über 20 cm, in Oel gesponnen, für die Herstellung von Papiermaschinenfilzen	frei
177	Streichgarne:	
	a) Effekt- und Phantasiegarne	frei
	b) andere	8% des Wertes
	Anmerkung: Garne aus groben Tierhaaren über Nr. 6 metrisch, roh, für die Herstellung von Einlagestoffen auf Erlaubnisschein	frei
	Die bisherige Anmerkung zu den Nummern 176 und 177 ist samt Zollsatz (frei) zu streichen.	
178	Garne in Aufmachungen für den Kleinverkauf	17% des Wertes
180	Wollene Webewaren, nicht besonders benannte, im Gewicht:	
	a) von 700 g oder mehr auf 1 m²	230.—
	b) unter 700 g bis 450 g auf 1 m²	165.— + 20% des Wertes
	c) unter 450 g bis 200 g auf 1 m²	165.— + 20% des Wertes
	d) unter 200 g auf 1 m²	165.— + 20% des Wertes
187	Wirk- und Strickwaren:	
	a) gewirkte und gestrickte Stoffe in ganzen Stücken (Meterware)	24% des Wertes
	d) nicht besonders benannte:	
	1. Oberkleider	30% des Wertes
	2. Unterkleider und Nachtgewänder	28% des Wertes
	3. andere	350.—
189	Filze und Filzwaren (mit Ausnahme von derlei Filzteppichen):	
	a) Schuhkappenstoffe	25% des Wertes
	b) andere	22% des Wertes
	Anmerkungen:	
	1. Filzplatten zur Erzeugung von Hammerköpfen für Klaviere und Stückfilze (Meterware) zur Erzeugung von Stickereien auf Erlaubnisschein	frei
	2. Stückfilze (Meterware) zur Erzeugung von Schuhen gegen Bestätigung der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft	frei
194	Kunstseide:	
	A. Aus künstlichen Spinnstoffen	bisherige Zollsätze dieser Tarifnummer
	B. Aus synthetischen Spinnstoffen:	
	a) rohweiss, nicht gefärbt, auch geschlichtet oder gezettelt	frei
	b) gefärbt, bedruckt, auch geschlichtet oder gezettelt	4% des Wertes
	Nach den bisherigen Anmerkungen 1 bis 4 zu Tarifnummer 194 sind die nachstehenden Anmerkungen aufzunehmen:	
	5. Düsengefärbte synthetische Spinnstoffe, auch geschlichtet oder gezettelt, bei Direktbezug vom Erzeuger, gegen Bestätigung der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft	frei
	6. Cordgarne, nachgedreht, und Cordzwirne von 690 Denier aufwärts, aus synthetischen Spinnstoffen für die Herstellung von Cordgeweben für die Reifenerzeugung auf Erlaubnisschein	80.—
	7. Synthetische Spinnstoffe in Spezialfärbungen gegen Bestätigung der Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft	frei
197	Kreppe und kreppartige Gewebe, Gaze und undichte Gewebe:	
	a) aus Naturseide, auch Schappeseide	30% des Wertes
	b) aus synthetischen Spinnstoffen	35% des Wertes
	c) aus künstlichen Spinnstoffen:	
	1. bestickt oder bedruckt	1300.—
	2. andere	1100.—
202	Gewebe, nicht besonders benannte:	
	a) aus Naturseide, auch Schappeseide	30% des Wertes
	b) aus synthetischen Spinnstoffen	35% des Wertes
	c) aus künstlichen Spinnstoffen	bisherige Zollsätze
	Anmerkungen:	
	1. Aetzgrund (ungemusterte Seidengewebe zur Herstellung von Luftstickereien), auf Erlaubnisschein	frei
	2. Cordgewebe zur Erzeugung von Gummibereifungen für Hersteller von Fahrzeugbereifungen, auf Erlaubnisschein	15% des Wertes
	3. Schirmstoffe aus Naturseide mit einer Breite von höchstens 50 cm für die Schirmerzeugung, auf Erlaubnisschein	15% des Wertes
	4. Krawattenstoffe, aus mindestens 60% Naturseide, gemustert oder bunt gewebt, nicht bedruckt, mit einer Breite von höchstens 84 cm, für Krawattenerzeuger, auf Erlaubnisschein	22% des Wertes
	5. Gewebe aus Natur- oder Kunstseide zur Herstellung von Verbandpflastern, Isolierseide und Farbbändern, auf Erlaubnisschein	frei
	6. Gewebe aus düsengepressten, synthetischen oder künstlichen Spinnstoffen zur Erzeugung von Verbandpflastern, Isolierseide und technischen Klebebändern, auf Erlaubnisschein	frei
210	Halbseidengewebe, nicht besonders benannte	30% des Wertes
	Anmerkung: Schirmstoffe mit einer Breite von höchstens 60 cm, einfärbig, mit Ripskante, für die Schirmerzeugung, auf Erlaubnisschein	15% des Wertes
212	Flechtwaren, Posamentier- und Knopfwaren	30% des Wertes
250	a) Kataloge, Preiskurante	13% des Wertes
	d) andere bedruckte Papiere, Kartons und Pappen	13% des Wertes
252	Waren aus Papier, Pappe oder Papiermasse, nicht anderweitig tarifiert:	
	aus c) andere:	
	2. sonstige, mehrfarbig bedruckt, aus oder mit Buntpapier, Gold- oder Silberpapier, auch mit Bildern oder Malereien:	
	α) Vervielfältigungsschablonen (Dauerschablonen, Wachsschablonen)	20% des Wertes
	β) sonstige	75.—

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
	3. alle übrigen:	
	α) Kunstharz-Hartpapier in Blöcken, Platten, Folien, Röhren, Stäben, Stangen, Profilen sowie Waren aus Kunstharz-Hartpapier	20% des Wertes mindestens GK 50.—/100 kg
	β) Vervielfältigungsschablonen (Dauerschablonen, Wachsschablonen	20% des Wertes
	γ) sonstige	50.—
272	Buchbinderleinwand	10% des Wertes
273	Wachstuch, nicht besonders benanntes, auch Wachsmusselin, Wachstaffet und Kunstleder:	
	b) aus anderen Gespinststoffen:	
	1. Kunstleder	30% des Wertes
	2. Oeltuch (Oelleinen)	23% des Wertes
	3. Einbandstoffe mit einer Stärke von höchstens 0,3 mm, jedoch ausgenommen solche auf Basis von Polyvinylchlorid	20% des Wertes
	4. andere	120.—
276	Rinds- und Rossleder, sohlledertartig gegerbt (auch für Treibriemen)	14% des Wertes
277	Rinds- und Rossleder, nicht sohlledertartig gegerbt, auch gefärbt, mit Ausnahme des Lackleders und des bronzierten Leders	12% des Wertes
278	Kalbleder, mit Ausnahme des Lackleders und des bronzierten Leders:	
	a) mineralisch gegerbte Futterleder	6% des Wertes
	b) andere	12% des Wertes
	Anmerkungen:	
	1. Kalbleder zur Herstellung von Zylinderhülsen beim Bezug durch Spinnereien und Ledertreibriemenerzeuger, auf Erlaubnisschein	frei
	2. Kalbleder, nicht zugerichtet, nicht gefärbt, pflanzlich gegerbt, in ganzen Stücken im Gewicht unter 1 kg	frei
279	Bock-, Ziegen- und Ziekelleder sowie Schaf- und Lammleder, mit Ausnahme des Handschuhleders, des Lackleders und des bronzierten Leders:	
	a) nicht zugerichtet, nicht gefärbt:	
	1. pflanzlich gegerbt	frei
	2. anders gegerbt	11% des Wertes
	b) zugerichtet, gefärbt	11% des Wertes
280	Handschuhleder aller Art	11% des Wertes
283	Schweinsleder	11% des Wertes
292	Pelzwerk, zugerichtet, nicht konfektioniert	10% des Wertes
301 C	Turn- und Sportgeräte aus Holz:	
	b) Sport- und Luxusboote ohne motorischen Antrieb	30% des Wertes
	c) andere	bisherige Zollsätze der Tarifnummer 301 C b)
303	a) Webschützen (Weberschiffchen)	20% des Wertes
305	Waren, nicht besonders benannte, aus Holz mit Ueberzügen aller Art	28% des Wertes
306	Drechsler- und Schnitzstoffe:	
	b) künstliche, roh, auch in Blöcken, Stäben oder Röhren, auch geschliffen, mattiert:	
	1. Zellhorn (Zelluloid), Zellon:	
	α) Zellon (Zelluloseacetat), ausgenommen Platten von 0,05 bis 1,5 mm Stärke	18% des Wertes
	β) andere	20.—
	2. Kunsthorn, Kunstharze:	
	α) Folien, Platten, Bahnen, Röhren und Schläuche, Stäbe und Profile aus Polyvinylchlorid und seinen Mischpolymerisaten sowie aus Polyäthylen, auch unterlegt, jedoch mit Ausnahme von Platten aus Hartpolyvinylchlorid	24% des Wertes
	β) andere	40.—
329	Glas und Emailwaren, nicht besonders benannte:	
	a) Demijohns	400.—
	b) Flach- und Hohlspiegel in Rahmen aus:	
	1. feinsten Stoffen	350.—
	2. feinen Stoffen	250.—
	c) andere	30% des Wertes
	Anmerkung: Für im Inland nicht erzeugte Waren der Tarifnummer 329 c) kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen einvernehmlich mit den beteiligten Bundesministerien von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden.	
330	Künstliche Zähne aus Glas oder anderen Stoffen ohne Verbindung mit Edelmetallen:	
	a) Porzellanzähne	10% des Wertes
	b) andere	30% des Wertes
aus 331	Pflastersteine	10% des Wertes
343	Mühlsteine, Lithographiesteine:	
	a) Defibreursteine, Raffineursteine	10% des Wertes
	b) andere	1.20
351	Steinwaren in Verbindung:	
	a) mit feinsten Stoffen	30% des Wertes
354	Ziegel und Platten, feuerfeste:	
	b) Schamottesteine, Schamotteziegel und -platten	3.50
	c) andere	15% des Wertes
361	Gewöhnliches Töpfergeschirr; nicht besonders benannte Waren aus gewöhnlichem Steinzeug	30% des Wertes
365	a) Eisen und Stahl, alt, gebrochen und in Abfällen; Giessereiroheisen:	
	1. Giessereiroheisen	8% des Wertes
	2. Eisen und Stahl, alt, gebrochen und in Abfällen	frei
384	Eisenbahnachsen und -radeisen, Eisenbahnräder und -radsätze	15% des Wertes
	Anmerkung: Für im Inland nicht erzeugte Waren dieser Tarifnummer kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen einvernehmlich mit den beteiligten Bundesministerien von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden.	
386	Achsen und deren Teile:	
	a) Oel- und Halbölachsen	30.—
	b) andere	16% des Wertes
388	c) schwere Schmiedezangen, Brechstangen, Geissfüsse, Steinbohrer (ausgenommen Hohl- und Schlangenbohrer)	15% des Wertes
	g) Pressluftwerkzeuge	16% des Wertes
391	Ketten und Kettenglieder, mit Ausnahme der gegossenen und der Gelenkketten:	
	a) mit einer Gliederstärke von 2 mm oder mehr:	
	1. von 2 mm bis 6 mm	20% des Wertes
	b) mit einer Gliederstärke unter 2 mm	20% des Wertes
392	Gelenkketten und Gelenkkettenglieder, mit Ausnahme der zu Nr. 458 gehörigen Fahrradketten	20% des Wertes
393	Drahtwaren:	
	c) nicht besonders benannte:	
	1. Drahtgeflechte, Drahtgewebe, Drahtgitter, Stacheldraht, Drahtbürsten, Schirmgestelle:	
	α) roh oder gewöhnlich bearbeitet:	
	αα) aus Draht in der Stärke von 1,5 mm oder mehr	22.—
	ββ) aus Draht unter 1,5 mm Stärke	38.—
	β) weiter bearbeitet	50.—
	2. andere	20% des Wertes
394	Drahtwaren für den Bedarf der Textilindustrie:	
	a) Weberlitzen aus Draht, ausgenommen Flachstahllitzen	25% des Wertes
	b) Weberkämme (Weberblätter)	20% des Wertes
	d) Kratzen aller Art	15% des Wertes
396	Nadeln, auch in Verbindung mit feinen Stoffen:	
	d) andere:	
	1. Insektennadeln	25% des Wertes
	2. sonstige	120.—
398	d) Federn, nicht besonders benannte, auch in Verbindung mit feinen Stoffen in der Stärke:	
	1. von 2 mm oder mehr	25% des Wertes
	2. unter 2 mm	35% des Wertes
aus 403	Eiserne Möbel, mit Ausnahme der zu den Kunstschlosserarbeiten gehörigen und der Kühlschränke	25% des Wertes
	Anmerkung: Für im Inland nicht erzeugte Büromöbel dieser Nummer kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen einvernehmlich mit dem Bundesministerium für Handel und Wiederaufbau von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden.	
407	Waren aus nicht schmiedbarem Guss:	
	aus a) Kanalisationsguss, roh, Maschinenteile, roh, nicht gebrauchsfertig	20% des Wertes
	c) fein bearbeitet, bei einem Stückgewicht:	
	1. von 5 kg oder mehr, mit Ausnahme der Oefen	20% des Wertes
	2. unter 5 kg	25% des Wertes
409 A	a) Zahnräder aus schmiedbarem Eisen, bearbeitet	18% des Wertes
410	Eisenwaren in Verbindung mit feinen Stoffen:	
	a) Gasmesser	120.—
	b) andere	20% des Wertes
412	Unedle Metalle und deren Legierungen, roh, alt, gebrochen und in Abfällen, Schlacken, Aschen, Krätzen und sonstige Rückstände:	
	aus b) Lagermetall	5% des Wertes
420	Buchdruckerlettern (auch Linien, Einfassungen und Verzierungen)	18% des Wertes
	Anmerkung: Für Buchdruckerlettern, die im Inland nicht hergestellt werden, kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen einvernehmlich mit den beteiligten Bundesministerien von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden.	
422	Siebböden und sonstige Drahtgewebe (ausgenommen Metalltücher)	bisherige Zollsätze
422 E	Metalltücher	12% des Wertes
424	Zier-, Schmuck- und Luxusgegenstände (Galanteriewaren), auch in Verbindung mit feinen Stoffen:	
	a) dehnbare Uhrenarmbänder	200.—
	b) andere	35% des Wertes
427	Waren, nicht besonders benannte, aus Zink oder Zinklegierungen	30% des Wertes
428 A	Waren, nicht besonders benannte, aus Kupfer und Kupferlegierungen:	
	a) grobe Gusswaren und Kesselschmiedwaren (mit Ausnahme der zur Klasse XXXVI gehörigen) im Stückgewicht von 10 kg oder mehr, roh	36.—
	b) Matrizen, Klischees, Galvanos, Stereos:	
	1. Vervielfältigungsmatrizen, Positive für Schallplatten	frei
	2. Pressmatrizen, Negative für Schallplatten	15% des Wertes
	3. Klischees, Galvanos und Stereos	20% des Wertes
	c) andere:	
	1. roh oder gewöhnlich bearbeitet, im Stückgewicht:	
	α) von 300 g oder mehr	30% des Wertes
	β) unter 300 g	30% des Wertes
	2. fein bearbeitet, im Stückgewicht:	
	α) von 300 g oder mehr	30% des Wertes
	β) unter 300 g	30% des Wertes
428 B	Waren, nicht besonders benannte, aus anderweitig nicht genannten unedlen Metallen und Metallegierungen	bisherige Zollsätze der Tarifnummer 428
430	Waren, nicht besonders benannte, aus Aluminium oder aluminiumhaltigen Legierungen:	
	a) für technische Zwecke, ausgenommen Folien und Tuben	120.—
	b) Folien, Tuben, Blattmetall	250.—
	c) Haushaltgeräte	250.—
	d) andere	30% des Wertes
431	Waren, nicht besonders benannte, aus unedlen Metallen oder Metallegierungen in Verbindung mit feinen Stoffen:	
	a) aus Kupfer- und Kupferlegierungen	30% des Wertes
	b) andere	20% des Wertes
432	Waren, nicht besonders benannte, aus unedlen Metallen oder Metallegierungen, ganz oder teilweise vergoldet oder versilbert oder in Verbindung mit feinsten Stoffen	35% des Wertes
	Anmerkung 5 zur Klasse XXXVI: Für Maschinen, die im Inland nicht oder nicht bedarfsdeckend hergestellt werden, kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen von Fall zu Fall ermässigt oder erlassen werden. Die Feststellung, ob eine Inlandserzeugung nicht oder nicht bedarfsdeckend gegeben ist, trifft eine Kommission, die aus Vertretern der Bundesministerien für Handel und Wiederaufbau, für Land- und Forstwirtschaft und für soziale Verwaltung besteht.	
435	Dampfkessel aller Art	20% des Wertes

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
436 A	Destillier-, Kühl- und Kochapparate	20% des Wertes
436 B	Zisternen und Tanks	20% des Wertes
437	Dampflokomobile	20% des Wertes
438	Dampfmaschinen, Dampf- und Wasserturbinen, Verbrennungsmotoren und andere nicht besonders benannte Motoren (mit Ausnahme der zu den Klassen XXXVII und XXXVIII gehörigen Motoren); Arbeitsmaschinen in untrennbarer Verbindung mit Dampfmotoren (Dampfbagger, Dampfkrane, Dampfhämmer, Dampfpumpen, Dampfspritzen und dergleichen)	20% des Wertes
438 A	Pumpen und Spritzen, mit Ausnahme der Dampfpumpen und Dampfspritzen sowie der Jauche- und Güllepumpen	20% des Wertes
439	Landwirtschaftliche Maschinen und Apparate	20% des Wertes
440	Maschinen und Apparate für die Vorbereitung, Verarbeitung oder Veredlung von Gespinststoffen und Gespinstwaren	20% des Wertes
441	Maschinen und Apparate, nicht besonders benannte	20% des Wertes
442	Dynamomaschinen und Elektromotoren, auch in untrennbarer Verbindung mit mechanischen Vorrichtungen und Apparaten, rotierende Transformatoren, Hebemagnete, gewickelte Rotoren, Statoren, Kollektoren und andere Stromabnehmer von Dynamos und Motoren	20% des Wertes
443	Ruhende Transformatoren	20% des Wertes
453	Formteile aus Hartgummi, Glas, Porzellan oder anderen Isolierstoffen für elektrische Zwecke, nicht ausgerüstet:	
	b) aus Porzellan im Stückgewicht:	
	1. über 150 kg	frei
	2. über 40 kg bis 150 kg	12% des Wertes
	3. über 15 kg bis 40 kg	20% des Wertes
	4. von 600 g bis 15 kg	35.—
	5. unter 600 g	30.—
463 b)	Dampfstrassenwalzen; Motorstrassenwalzen ohne Motoren	20% des Wertes
	Anmerkung: Für im Inland nicht erzeugte Dampfstrassenwalzen und Motorstrassenwalzen ohne Motoren kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen im Einvernehmen mit dem Bundesministerium für Handel und Wiederaufbau ermässigt oder erlassen werden.	
475	Arbeiten, ganz oder teilweise aus Edelmetallen, auch in Verbindung mit Edel- oder Halbedelsteinen, echten Perlen, Edelsteinnachahmungen oder mit echten oder unechten Korallen:	
	a) mit echten Diamanten oder echten Perlen der Nr. 474 a)	700.— je kg
	b) andere:	20% des Wertes
	1. aus Gold	20% des Wertes
	2. aus Platin, soweit sie nicht unter 4. fallen	300.— je kg
	3. aus Silber, auch echte Dublee-ware, sowie Schmuck- und Ziergegenstände aus unedlen Metallen mit Edelsteinen	100.— je kg
	4. Platinwaren, für den wissenschaftlichen und gewerblichen Gebrauch	6.— je kg
483	Waagen und Waagenbestandteile mit Ausnahme der zu Nr. 479 gehörigen:	
	c) andere	30% des Wertes
486	a) Platten und Walzen für Sprechmaschinen	20% des Wertes
500	h) 2. Natriumnitrit (salpetrigsaures Natrium)	20% des Wertes
513 A	Arzneiwaren, zubereitet, sowie alle durch ihre Inschriften, Etiketten, Umschläge u. dgl. sich als Arznei-, auch Tierheilmittel ankündigenden Stoffe, soweit sie nicht einem höheren Zoll unterliegen; ferner ausschliesslich für arzneiliche Verwendung bestimmte chemisch einheitliche nicht besonders benannte Stoffe; ausgenommen Penicillin und pharmazeutische Spezialitäten mit nur einem einzigen chemisch einheitlichen Wirkstoff in Aufmachungen für den Kleinverkauf	50.—
513 C	Pharmazeutische Spezialitäten mit nur einem einzigen chemisch einheitlichen Wirkstoff in Aufmachung für den Kleinverkauf	18% des Wertes
514	b) Watten und andere Verbandmittel:	
	1. Catgut	15% des Wertes
	2. andere	60.—
547	Die Anmerkung erhält nachstehende Fassung: Nitrozellulose zur Herstellung künstlicher Drechsler- und Schnitzstoffe und von Zellglas, ferner für Lackfabriken zur Erzeugung von Lacken, für Wachstuch- und Kunstlederfabriken zur Erzeugung von Wachstuch oder Kunstleder auf Erlaubnisschein	frei
548	e) 1. Spielwaren aus Zelluloid:	
	α) Puppen	18% des Wertes
	β) sonstige	350.—

TEIL II

Tarifnummer		Zollsatz in Kronen allgemein für 100 kg
aus 11	a) Zitronen, Limonen, Zedratfrüchte, ausgenommen Grapefruits	0.50
79	a) Stearinsäure	frei
	b) alle anderen Fettsäuren, bis 45° C festbleibend	frei
80	a) Elaïnsäure	frei
	b) alle anderen Fettsäuren, bei 45° C bereits flüssig	frei
376	Röhren aus Schmiedeeisen, nahtlos oder geschweisst, auch gezogen, auch mit Gewinden oder Muffen; Wellrohre:	
	a) Präzisionsstahlrohre	28.—
	b) Wellrohre	2.—
	c) andere:	
	1. roh, auch mit Asphalt, Teer oder Jute überzogen	35.—
	2. weiter bearbeitet	40.—
405	Messerschmiedwaren und deren Bestandteile:	
	b) sonstige Messerschmiedwaren, auch vernickelt oder in Verbindung mit feinen Stoffen:	
	3. Scheren (mit Ausnahme der groben für den gewerblichen oder landwirtschaftlichen Gebrauch):	
	α) Scherenrohlinge	50.—
	β) andere	320.—
447	aus c) Quarzlampenbrenner	8% des Wertes
454	Lastwagen und -schlitten und deren fertige Bestandteile:	
	a) Anhängewagen für Kraftfahrzeuge und Traktoren:	
	1. Tieflader	frei
	2. andere	85.—
484	Klaviere, Pianinos, Harmoniums und mechanische Spielvorrichtungen hiezu:	
	a) Klaviaturen, Ebenholztöne	30.—
	b) andere	150.—
499 d	Anmerkung: Für Schwefelsäure zur Erzeugung von Zellwolle kann das Bundesministerium für Finanzen bei nicht bedarfsdeckender Inlanderzeugung auf Antrag des Bundesministeriums für Handel und Wiederaufbau und des Bundesministeriums für Verkehr und verstaatlichte Betriebe den Zoll von Fall zu Fall ermässigen oder erlassen.	
499	g) Flußsäure	frei
	k) 2. Oxalsäure	frei
500	b) 2. Kaliumhydroxyd (Aetzkali, kaustisches Kali):	
	α) fest	frei
	β) in Lösung	25.—
500	k) 1. Kalium- und Natriumpermanganat (übermangansaures Kalium und Natrium), auch mangansaures Kalium und Natrium	frei
500	n) Kalium- und Natriumferro- und -ferricyanid	frei
504	b) Seltene Erden und deren Verbindungen:	
	1. Ceritchlorid, Ceritkarbonat, Ceritsulfat, Thoriumnitrat	frei
509	Nach Tarifnummer 509 b 2 ist als Anmerkung einzufügen: Paraformaldehyd zur Erzeugung von Kunstharzen, auf Erlaubnisschein	frei
509	b) 3. Aceton	frei
509	k) andere Aether und Ester:	
	Nach der Anmerkung 3 ist als neue Anmerkung aufzunehmen:	
	4. Metacrylsäuremethylester für Betriebe zur Herstellung von Sicherheitsglas, auf Erlaubnisschein	frei
511	Chemische Hilfsstoffe und Erzeugnisse, nicht besonders benannte:	
	Die Anmerkung 2 erhält die nachstehende Fassung: Für gemäss Pflanzenschutzgesetz genehmigte Pflanzenschutzmittel, die im Inland nicht erzeugt werden und durch ähnliche inländische Pflanzenschutzmittel nicht ersetzt werden können, sowie für im Inland nicht hergestellte Rohstoffe und Halbfabrikate zur Erzeugung von genehmigten Pflanzenschutzmitteln kann der Zoll vom Bundesministerium für Finanzen im Einvernehmen mit den beteiligten Bundesministerien ermässigt oder erlassen werden.	
	Anmerkung 4 hat zu lauten:	
	4. Fettalkohole, Dodecylbenzol, Dodecyltoluol	frei
	Anmerkung 7: Adipinsäure, Maleinsäure, Maleinsäureanhydrid, Pentaerythrit und Alkylphenole zur Erzeugung von Kunstharzen, auf Erlaubnisschein	frei
	Anmerkung 8: Desmodur T (Toluylendiisocynanat) zur Erzeugung von Schaumstoffen, auf Erlaubnisschein	frei
	Anmerkung 9: Permutite (Basenaustauscher), Kieselfluornatrium	frei
	Die bisherige Anmerkung 7 erhält die Ziffer 10.	
524	a) Russ, Russbister:	
	1. Russ	frei
	2. Russbister	4.—

115. 19. 5. 54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 177 vom 18. Mai 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 18. Mai 1954	Verkauf
8.68	Belgien/Luxemburg	8.71 ½
62.85	Dänemark	63.10
103.95	Deutschland-West	104.35
1.24	Frankreich	1.25
12.22	Grossbritannien	12.27
114.85	Holland	115.30
61.10	Norwegen	61.35
83.90	Schweden	84.25

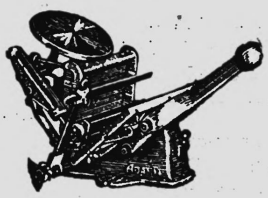
Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.06	Bulgarien	63.06
1.8868	Finnland	1.9012
14.52¾	Griechenland (Gültig ab 14. Mai 1954)	14.62⅝
0.69¾	Italien	0.70¼
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.18	Polen	107.18
15.13	Portugal	15.29
71.46	Rumänien	71.46
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei	59.702
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

115. 19. 5. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

ADANA-Druckmaschine
Modelle für jeden Zweck



Preis: ab Fr. 275.–
Vielseitig verwendbar im Handel, Gewerbe u. Privat. Einfache Handhabung. Jedermann kann sofort drucken. – Verlangen Sie Prospekte.
Scartons, International Products, Bern, Neuengasse 41, Tel. 3 66 43.

PEERLESS
NEV-R-KURL
das nie rollende kanadische Kohlepapier
Der Inbegriff für Qualität

Suchen Sie Beziehungen zum deutschen Markt?
Das «Offertenblatt Zentralmarkt» bringt laufend begehrte Neuheiten, Verkaufsschlager, Patente, Erfindungen, Lizenzen und Geschäftsverbindungen. Es lohnt sich, seine Bekanntschaft zu machen. Probenummer kostenlos. Max Schimmel Verlag, Würzburg (Deutschland) Westzone. Mitarbeiter für Abonnentenwerbung, auch nebenberuflich, gesucht.

DET NORSKE ZINKKOMPANI A/S

Liste numérique des 1727 obligations 5% 1937/1957 de l'amortissement contractuel au 1er juillet 1954, sorties au tirage du 6 mai 1954.

Ces obligations seront payables au pair, coupon au 2 janvier 1955 attaché, aux guichets de: **MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève, dès le 1er juillet 1954.**

Les obligations devront être déposées avec l'indication de résidence, suisse ou étrangère, des propriétaires actuels.

3	1012	2459	3714	4740	5996	7478	8815	9916	11333	12629	13675	14913	15887	16625	17702	18743	19744	20554	21425	22246	23162	24244	25092
7	1039	2482	3721	4752	6012	7482	8816	9929	11338	12641	13679	14921	15895	16628	17707	18751	19751	20565	21428	22299	23187	24248	25135
9	1090	2486	3725	4805	6013	7550	8846	10018	11340	12672	13702	14958	15905	16629	17709	18752	19758	20576	21432	22316	23192	24249	25136
29	1139	2490	3731	4825	6082	7563	8848	10020	11342	12678	13755	14966	15949	16633	17719	18755	19778	20581	21436	22323	23194	24256	25142
31	1150	2503	3749	4828	6126	7573	8892	10023	11407	12703	13775	14984	15953	16656	17726	18767	19784	20590	21449	22350	23238	24261	25158
44	1154	2506	3757	4832	6166	7574	8896	10035	11422	12704	13779	15005	15964	16668	17728	18768	19826	20603	21452	22399	23311	24264	25159
46	1178	2570	3767	4840	6195	7591	8901	10036	11443	12711	13786	15013	15965	16673	17746	18769	19830	20605	21453	22401	23391	24267	25174
59	1207	2574	3783	4845	6203	7611	8903	10057	11448	12714	13787	15028	15972	16679	17826	18803	19835	20610	21454	22423	23409	24271	25198
64	1231	2602	3803	4848	6206	7639	8927	10071	11478	12715	13813	15037	16002	16688	17849	18811	19839	20612	21457	22425	23429	24282	25241
66	1244	2619	3823	4851	6226	7649	8957	10077	11482	12723	13823	15042	16015	16702	17854	18841	19843	20624	21458	22428	23481	24316	25250
71	1292	2622	3827	4858	6231	7654	8967	10086	11489	12762	13825	15045	16031	16704	17861	18846	19846	20630	21460	22429	23485	24323	25254
74	1297	2629	3836	4863	6233	7655	8983	10090	11496	12817	13840	15078	16043	16720	17918	18877	19855	20647	21465	22433	23503	24331	25261
138	1325	2730	3840	4869	6248	7671	8986	10095	11525	12818	13841	15100	16048	16724	18009	18878	19861	20657	21475	22441	23510	24359	25268
151	1328	2739	3851	4898	6396	7748	8993	10096	11571	12820	13845	15116	16058	16731	18041	18891	19868	20659	21526	22444	23536	24361	25275
169	1342	2741	3855	4903	6399	7751	9005	10104	11577	12823	13856	15119	16075	16732	18042	18892	19869	20661	21540	22453	23545	24389	25334
190	1359	2786	3861	4905	6462	7775	9019	10132	11598	12861	13874	15121	16099	16743	18052	18896	19870	20667	21550	22454	23559	24391	25340
204	1389	2815	3862	4938	6486	7792	9021	10135	11600	12872	13899	15126	16144	16746	18084	18905	19871	20677	21551	22482	23608	24400	25342
211	1391	2826	3872	4940	6505	7794	9026	10153	11601	12880	13901	15140	16146	16797	18111	18910	19872	20692	21593	22485	23609	24401	25350
233	1490	2843	3881	4942	6509	7798	9029	10159	11605	12894	13906	15146	16162	16800	18124	18921	19877	20716	21594	22486	23615	24411	25353
236	1552	2870	3894	4944	6519	7800	9030	10302	11607	12921	13907	15154	16178	16828	18125	18927	19887	20738	21640	22489	23616	24412	25359
238	1570	2882	3906	4946	6559	7804	9037	10315	11608	12941	13983	15185	16182	16836	18131	18951	19900	20740	21646	22503	23617	24429	25380
248	1573	2913	3915	4954	6608	7808	9101	10316	11610	12961	13985	15213	16203	16854	18132	18953	19901	20788	21653	22504	23631	24440	25387
281	1594	2920	3916	4972	6613	7822	9118	10318	11612	12972	14001	15285	16205	16878	18154	18963	19915	20789	21660	22507	23643	24463	25409
307	1602	2922	3917	4995	6618	7858	9122	10341	11641	12973	14026	15320	16217	16886	18160	18980	19961	20793	21670	22515	23666	24490	25419
308	1614	2925	3942	4997	6631	7966	9145	10343	11643	12975	14037	15349	16230	16920	18161	18989	19966	20799	21687	22517	23672	24498	25425
318	1638	2929	3947	5000	6640	7977	9181	10354	11669	12976	14060	15353	16247	16923	18179	18990	19968	20805	21689	22518	23675	24500	25434
346	1641	2930	3948	5011	6654	7980	9214	10358	11691	12977	14085	15403	16248	16944	18181	19037	19971	20809	21693	22539	23704	24508	25436
357	1656	2941	3961	5036	6674	7993	9215	10390	11694	12979	14086	15405	16257	16948	18257	19052	19972	20836	21733	22543	23725	24514	25438
360	1659	2951	3989	5039	6682	8002	9239	10524	11744	13007	14099	15440	16267	16988	18258	19055	19977	20844	21737	22544	23746	24536	25458
378	1678	2961	3995	5048	6684	8011	9271	10543	11762	13016	14104	15443	16274	17002	18265	19059	19988	20845	21750	22559	23749	24549	25460
395	1682	2972	3999	5057	6695	8023	9304	10617	11764	13018	14116	15447	16283	17030	18277	19063	19995	20850	21779	22562	23758	24612	25465
403	1683	3017	4010	5063	6724	8039	9309	10678	11771	13027	14123	15511	16298	17063	18282	19072	20003	20866	21781	22569	23775	24659	25472
406	1773	3053	4020	5073	6731	8043	9312	10697	11783	13037	14134	15514	16299	17108	18284	19136	20021	20917	21785	22616	23777	24663	25489
438	1774	3056	4033	5105	6732	8077	9326	10700	11821	13073	14135	15519	16325	17128	18287	19230	20030	20947	21801	22624	23779	24667	25490
442	1779	3067	4037	5148	6734	8103	9434	10712	11830	13116	14138	15530	16326	17133	18318	19255	20041	20948	21802	22671	23806	24672	25492
448	1780	3072	4039	5219	6739	8118	9472	10713	11905	13120	14169	15539	16337	17135	18320	19260	20069	20950	21821	22679	23857	24692	25531
457	1785	3084	4042	5271	6754	8124	9480	10732	11918	13146	14174	15542	16339	17138	18321	19268	20075	20962	21824	22686	23861	24696	25532
471	1792	3098	4043	5279	6764	8125	9482	10743	11928	13174	14189	15559	16343	17143	18323	19272	20085	20967	21837	22691	23867	24699	25543
481	1796	3107	4095	5280	6768	8132	9539	10786	11939	13209	14216	15561	16368	17152	18328	19288	20118	20975	21869	22694	23877	24703	25552
535	1798	3108	4098	5296	6809	8135	9548	10808	11955	13211	14226	15573	16376	17153	18332	19289	20119	20981	21901	22701	23968	24727	25569
539	1805	3167	4154	5298	6812	8137	9553	10810	11975	13213	14232	15579	16388	17170	18334	19293	20120	20984	21904	22702	24007	24731	25591
567	1808	3182	4204	5301	6814	8145	9581	10864	11983	13223	14246	15581	16389	17211	18337	19322	20132	20990	21907	22710	24011	24732	25650
583	1827	3191	4209	5304	6834	8147	9621	10867	11985	13225	14266	15597	16401	17213	18357	19328	20133	20995	21910	22712	24012	24744	25656
595	1835	3200	4233	5344	6857	8152	9626	10869	11990	13239	14313	15608	16404	17215	18373	19336	20151	21027	21934	22730	24015	24749	25657
617	1836	3208	4317	5390	6909	8158	9627	10873	12026	13243	14362	15626	16412	17220	18387	19338	20153	21035	21938	22779	24016	24754	25666
620	1840	3248	4326	5403	6917	8162	9628	10879	12031	13272	14364	15627	16414	17239	18393	19341	20165	21047	21939	22784	24021	24767	25667
655	1855	3275	4331	5411	6926	8177	9633	10884	12043	13383	14371	15646	16417	17265	18396	19342	20178	21049	21962	22804	24033	24770	25693
693	1888	3291	4333	5426	6944	8188	9635	10885	12055	13385	14374	15687	16435	17272	18408	19352	20202	21051	21969	22835	24044	24820	25698
694	1941	3302	4337	5459	6951	8224	9657	10887	12057	13399	14378	15695	16439	17282	18425	19354	20204	21056	21976	22843	24046	24826	25712
708	1959	3307	4353	5466	6972	8229	9671	10911	12059	13401	14398	15703	16444	17294	18430	19372	20211	21061	21978	22856	24052	24865	25715
709	1988	3333	4378	5533	6980	8245	9710	10965	12063	13402	14419	15705	16446	17307	18433	19373	20221	21075	21999	22864	24054	24870	25722
711	1996	3340	4417	5548	6982	8247	9716	11027	12074	13404	14425	15722	16447	17324	18436	19375	20230	21099	22008	22879	24058	24871	25730
712	1999	3342	4448	5559	6994	8256	9720	11040	12084	13441	14496	15723	16449	17327	18452	19381	20240	21102	22017	22885	24068	24877	25746
725	2008	3387	4451	5564	7104	8280	9723	11080	12094	13450	14506	15724	16455	17332	18486	19414	20245	21124	22055	22914	24069	24884	25762
737	2040	3393	4454	5568	7174	8281	9733	11083	12116	13482	14516	15731	16472	17337	18545	19422	20248	21130	22060	22940	24074	24891	25772
779	2042	3418	4475	5594	7203	8299	9734	11095	12117	13485	14535	15778	16483	17371	18548	19437	20264	21135	22064	22971	24094	24901	25773
782	2045	3438	4502	5610	7205	8314	9736	11107	12128	13486	14540	15780	16487	17380	18549	19441	20309	21152	22082	22994	24095	24902	25780
799	2046	3490	4512	5655	7220	8322	9765	11108	12149	13487	14556	15790	16506	17381	18551	19443	20322	21160	22084	22995	24106	24906	25781
822	2047	3512	4525	5658	7258	8323	9768	11135	12173	13489	14565	15795	16520	17411	18552	19471	20325	21199	22095	22999	24126	24916	25790
844	2048	3514	4527	5727	7278	8340	9781	11144	12178	13492	14567	15802	16526	17448	18559	19567	20372	21207	22102	23006	24152	24920	25798
847	2139	3517	4559	5729	7282	8360	9808	11153	12183	13530	14595	15804	16527	17461	18568	19568	20416	21233	22109	23012	24158	24953	25848
851	2154	3520	4598	5832	7293	8366	9825	11158	12286	13541	14633	15806	16536	17467	18592	19573	20425	21250	22123	23069	24171	24979	25911
867	2156	3541	4604	5852	7337	8371	9830	11159	12320	13543	14634	15808	16542	17478	18612	19606	20442	21251	22131	23071	24180	24980	25919
873	2163	3558	4642	5889	7353	8379	9833	11167	12351	13553	14635	15816	16574	17513	18631	19618	20445	21254	22164	23073	24189	24994	25942
875	2165	3560	4667	5893	7358	8424	9838	11188	12366	13560	14730	15818	16575	17546	18697	19622	20489	21265	22166	23089	24192	25009	25948
895	2167	3571	4670	5902	7372	8495	9842	11195	12453	13562	14745	15828	16580	17550	18699	19654	20490	21267	22179	23114	24194	25020	25961
910	2170	3574	4675	5915	7380	8722	9843	11233	12487	13609	14762	15829	16587	17664	18704	19662	20492	21280	22197	23124	24221	25063	25967
923	2224	3607	4694	5918	7383	8736	9871	11234	12492	13615	14787	15841	16595	17675	18705	19674	20532	21281	22203	23132	24224	25064	25972
950	2296	3645	4696	5925	7391	8746	9877	11247	12494	13643	14797	15842	16599	17677	18707	19689	20536	21285	22204	23134	24225	25066	25977
972	2329	3655	4698	5940	7470	8763	9881	11297	12539	13644	14893	15843	16601	17683	18720	19693	20540	21302	22215	23153	24226	25071	25980
976	2383	3661	4710	5963	7473	8790	9882	11302	12558	13647	14899	15846	16611	17696	18723	19695	20546	21314	22224	23156	24233	25076	25991
1002	2385	3686	4712	5984	7474	8813	9906	11306	12607	13672	14902	15874	16614	17700	18740	19736	20548	21414	22226	23161	24234	25077	

Chemin de fer funiculaire St-Imier–Mt-Soleil

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le samedi 29 mai 1954, à 16 heures 45, au «Sport-Hôtel», à Mont-Soleil, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1953. 2° Présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1953. 3° Rapport des commissaires-vérificateurs. 4° Approbation des comptes. 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion. 6° Nomination du conseil d'administration. 7° Imprévu.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1953 et le rapport des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès le 19 mai 1954, au bureau du chef d'exploitation, Me Marcel Moser, notaire, à St-Imier, rue Basse 8. Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur présentation des actions, jusqu'au vendredi 28 mai 1954, aux domiciles ci-après: Banque Cantonale de Berne, St-Imier; Banque Populaire Suisse, St-Imier, et au bureau de la société. Il sera délivré avec chaque carte une contre-marque donnant droit à une course gratuite aller et retour en funiculaire le jour de l'assemblée.

St-Imier, le 17 mai 1954. Le conseil d'administration.

S.A. Cinema Teatro, Chiasso

Convocazione assemblea azionisti

Gli azionisti della S.A. Cinema Teatro sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per sabato 29 maggio 1954, alle ore 17.30, nel foyer del Teatro, a Chiasso, per discutere e deliberare sulle seguenti

TRATTANDE:

1° Rendiconto finanziario al 31 dicembre 1953.
2° Modifica dell'art. 9 dello statuto nel senso della riduzione a 5 del consiglio di amministrazione.
3° Modifica dell'art. 10 nel senso della riduzione a 2 membri e 1 supplente dell'ufficio di controllo e per l'eventuale conferimento degli utili.
4° Nomina del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di controllo in base alle nuove disposizioni statutarie.

N. B. All'apertura dell'assemblea i Signori azionisti dovranno comprovare il relativo possesso di azioni.

Chiasso, 17 maggio 1954. Il consiglio di amministrazione.

Société électrique Vevey-Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 3 juin 1954, à 11 h., dans les bureaux de la Société Romande d'Electricité, à Montreux-Clarens.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront remises jusqu'au mardi 1er juin 1954 à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la société, à Montreux-Clarens.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le lundi 24 mai 1954, au bureau de la société, à Montreux-Clarens.

Montreux-Clarens, le 12 mai 1954.

Au nom du conseil d'administration
Le président: Lucien Chessex Le secrétaire: Robert Dubochet.

Swiss Jewel Co. AG., Locarno

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 18. Mai 1954 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1953 mit:

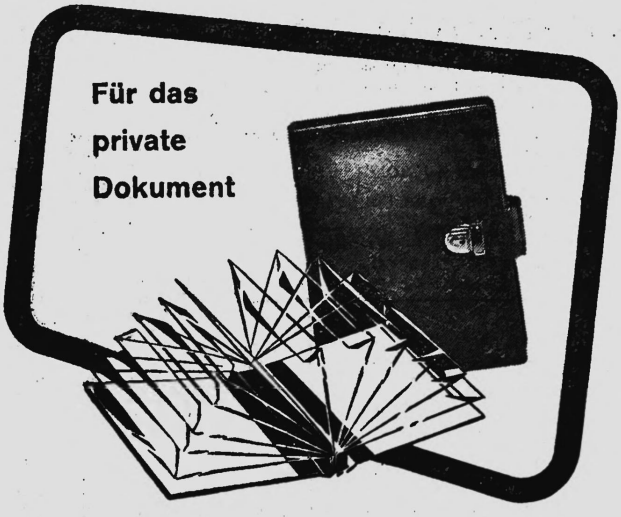
brutto Fr. 4.21, netto Fr. 2.95 pro Aktie von Fr. 25.— und
brutto Fr. 36.36, netto Fr. 25.45 pro Genußschein,

gegen Rückgabe der Coupons Nr. 25 der Aktien, Nr. 16 der Zertifikate und Nr. 15 der Genußscheine beim Sitze der Gesellschaft in Locarno, sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, 18. Mai 1954. Der Verwaltungsrat.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versement préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Neu! Dokumentenmappe mit soliden durchsichtigen Taschen zum Aufbewahren von Heimatschein, Pass, Mietvertrag, Familienbüchlein, Dienstbüchlein, AHV.-Karten, Versicherungspolicen, Quittungen etc. Erhältlich im Spezialgeschäft:

Waser

mit der grossen Auswahl
am Limmatquai 122, beim Central, Zürich

Drahtseilbahn Engelberg–Gerschnialp AG. Engelberg

Generalversammlung

Donnerstag, den 3. Juni 1954, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «Bellevue-Terminus», in Engelberg.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1953 sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
3. Verschiedenes.

Engelberg, den 15. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat
der Drahtseilbahn Engelberg—Gerschnialp AG.
Engelberg.

P.S. Stimmausweise können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vor der Versammlung im Hotel «Bellevue-Terminus» bezogen werden.

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1953

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 18. Mai 1954 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1953 auf Fr. 42.86 pro Aktie festgesetzt. Demgemäss werden die Coupons Nr. 47, abzüglich des Couponstempels und der Verrechnungssteuer von zusammen 30%, mit netto

Fr. 30.—

vom 19. Mai 1954 an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern,

sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummern-Verzeichnisses einzureichen.

Die Direktion.

Luftseilbahn Gerschnialp–Trübsee AG. Engelberg

Generalversammlung

Mittwoch, den 2. Juni 1954, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «Hess», in Engelberg.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1953 sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns.
3. Wahl des Verwaltungsrates auf vier Jahre.
4. Verschiedenes.

Engelberg, den 15. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat
der Luftseilbahn Gerschnialp—Trübsee AG.
Engelberg.

P.S. Stimmausweise können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vor der Versammlung im Hotel «Hess» bezogen werden.

Emission

einer

2¾%-Anleihe des Kantons Graubünden 1954 von Fr. 8 000 000

in Erneuerung bzw. zur Ablösung von Schuldverpflichtungen, die der Kanton Graubünden für die Beschaffung eines Teils des Dotationskapitals der Graubündner Kantonalbank eingegangen war.

Anleihensbedingungen: Zinssatz 2¾%, Semestercoupons per 31. Mai und 30. November. Jouissance: 31. Mai 1954. Fälligkeit der Anleihe: 31. Mai 1969, vorzeitige Rückzahlung zulässig ab 31. Mai 1964. Inhabertitel à Fr. 1000. Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich.

Emissionspreis: 101,25%, zuzüglich –,60% eidgenössische Emissionsstempel.

Zeichnungen werden vom 17. bis 25. Mai 1954, mittags, entgegengenommen.

Detaillierte Prospekte und Zeichnungsscheine halten wir zur Verfügung.

Chur, 14. Mai 1954.

Graubündner Kantonalbank:
Die Direktion.

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs-AG., Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 31. Mai 1954, 11.15 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1953 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1954 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 10. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg

Einladung zur 33. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Mai 1954, vormittags 11.15 Uhr, in das Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1953 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Mittwoch, den 19. Mai 1954, zur Einsicht der Aktionäre am Geschäftssitz in Rorschacherberg auf.

Stimmkarten können bis 28. Mai 1954 beim Geschäftssitz in Rorschacherberg und bis zum Versammlungsbeginn im Sitzungszimmer bezogen werden. Stellvertretung durch andere Aktionäre ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.

Rorschacherberg, den 17. Mai 1954.

Der Verwaltungsrat.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Die Aktionäre werden zu der am Samstag, den 29. Mai 1954, 10.30 Uhr, im Uebungssaal des Kongresshauses, Eingang U, Gotthardstrasse 5, Zürich, stattfindenden

90. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns sowie der Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme am Gesellschaftssitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können ab Dienstag, den 18. Mai, bis Freitag, den 28. Mai, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstag werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Zürich, den 13. Mai 1954.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft,
der Verwaltungsrat: E. Hürlimann, Präsident.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle — St.-Albananlage 1
Zurich — Talstrasse 80
Genève — Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne — Place St-François 14 b

Ein wichtiges Zusatzgerät für Ihre Photokopier-Anlage:

Sie erstellen Ihre Photokopien leichter mit dem neuen Lumoprint-Blattspender. Ein Griff ... und schon liegt das Negativ-Blatt vor Ihnen. Kein mühsames Herausnehmen eines Blattes aus der Packung mehr und nie mehr vorbelichtete, wertlose Negative! Sie sparen nicht nur Zeit, sondern auch kostbares Papier-Material.

LUMO PRINT

Prospekte und Vorführung durch die Lumoprint Generalvertr. f. d. Schweiz

Walter Rentsch AG, Zürich
Sihlquai 55, Telefon (051) 42 32 22
Photokopiergeräte / Papiere / Entwickler

SEUTTER

Tätowierstempel aus Borneo. (Aus dem demnächst erscheinenden Werk unseres Seniorchefs.)

Stempel Memmel
Basel — seit 65 Jahren!

Günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchungsmaschinen

4 und 6 Zählwerke, Volltext, Kurztext, Datum. Neueste Ausführung, mit Garantie, weit unter Neupreis.

Anfragen an REBUMA-SUTER Zürich, Uetlibergstraße 350, Tel. 33 66 36

Inscrieren Sie im HAB

Kampoda

MEUBLES DE BUREAU EN ACIER

DISTRIBUTEURS GÉNÉRAUX POUR LA SUISSE

MARIUS TROSSELLI & FILS, GENÈVE

Rue du Stand 62 — Tél. (022) 5 64 05

ADDIERMASCHINEN

begeistern Fachwelt und Verbraucher

Neue umwälzende Konstruktion
Hervorragende Eigenschaften

Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der „Volkswirtschaft"

GESUCHT

von mittlerem Industrieunternehmen im Kanton Bern, tüchtige, in der Leitung von Personal versierte Persönlichkeit für die

technische Betriebsleitung

Evtl. Beteiligung erwünscht. Offerten unter Chiffre 17554 an Publicitas Solothurn.

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht

FISCHER & CO. REINACH 6

Zu verkaufen

wegen Platzmangels eine komplette

Gummieranlage

zur Herstellung gummierter Papiere, Klebrollen, gummierte Artikel aller Art, mit interessanter Kundschaft, sehr günstig abzugeben. — Interessenten wollen sich melden unt. Chiffre R 2366 R an Publicitas Solothurn.

Infolge Umstellung auf das Lochkartensystem ist eine neuwertige

Underwood SUNDSTRAND-Buchungsmaschine

Mod. E 204 000-24 FF

erst zirka 6 Monate in Betrieb, zu 25% unter dem Neupreis, mit Garantie, zu verkaufen.

Interessenten belieben sich unter Chiffre OFA 21120 E an Orell Füssli-Annoncen Bern zu melden.

UNE PERFORMANCE!
Jumelles à prismes

CESA, optique de qualité 8×26, grand champ, réglable au centre et à l'anneau oculaire droit. Importation directe. 97 fr. 50 avec l'étui et 2 courroies ou 11 fr par mois. Envoi à choix sans engagement avec d'autres modèles jusqu'à 16×50 par CIDA S. A., 31, rue Centrale, Lausanne. Téléphone (021) 22 08 61.

nur *Olivetti Lettera 22*

hat die wesentlichsten Vorteile einer modernen Büromaschine bei kleinster Dimension und geringstem Gewicht. Automatischer Setz - Tabulator, Segmentumschaltung, dreifache Zeilenschaltung, Anschlagregulierung, beidseitiger Wagen-Freilauf. Gewicht: 3,7 Kg. Höhe: 8,5 cm.

Fr. 385.--

Olivetti Generalvertretung C. W. Schnyder AG., Zürich
Hardturmstrasse 169 Telephon (051) 42 12 47

Agenturen in: Aarau, Altdorf, Basel, Bellinzona, Bern, Davos, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Luzern, Reinach/AG, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Das Unterschreiben macht Spaß

meint der Chef, und er freut sich über das gepflegte Schriftbild seiner Briefe. Das „TYPENSCHMIEGSAME" Pelikan-Schreibband verhilft zu sauberen Abdrucken und verleiht den Briefen Glanz und Wesen.

Pelikan Schreibband

In Fachgeschäften erhältlich

Bekanntes Treuhandbüro auf dem Platze Luzern ist in der Lage,

Geschäfts-domizil

(oder Filiale) auswärtiger Gesellschaften zu übernehmen. Separate Räumlichkeiten vorhanden. — Anfragen unter Chiffre Y 37186 Al an Publicitas Bern.

Sehr preiswert zu verkaufen:

Kassenschrank

von zweien die Wahl, neuwertig und garantiert feuerfest und diebessicher. — Anfragen erbeten unter Chiffre M 11108 Y an Publicitas Bern.

STEUER REVUE

Aktuelle, interessante Fachzeitschrift für den Steuerzahler. Jahresabonnement Fr. 20.—, Probenummern gratis.

COSMOS-VERLAG BERN

Pour vos cadeaux publicitaires

choisissez le stylo à bille en vogue

BALLOGRAF

avec impression-réclame de votre raison sociale.

Nouveauté!

Sa nouvelle encre qui ne passe pas à la lumière (attestation officielle) et ne tache point, fait du stylo à bille Ballograf un cadeau publicitaire sérieux et apprécié.

5 modèles à différents prix.

Représentation générale pour la Suisse: Sigrist & Schaub, Morges